

# **GEBRUIKSAANWIJZING - NL MODE D'EMPLOI - FR GEBRAUCHSANWEISUNG - D MANUAL - EN MANUAL - ES**

Rookmelder voor gebruik in huiselijke omgeving  
DéTECTEUR de fumée pour usage domestique  
Rauchmelder zum Gebrauch im Heimbereich  
Smoke detector for domestic use  
Detector de humo para uso doméstico



**Alecto®**

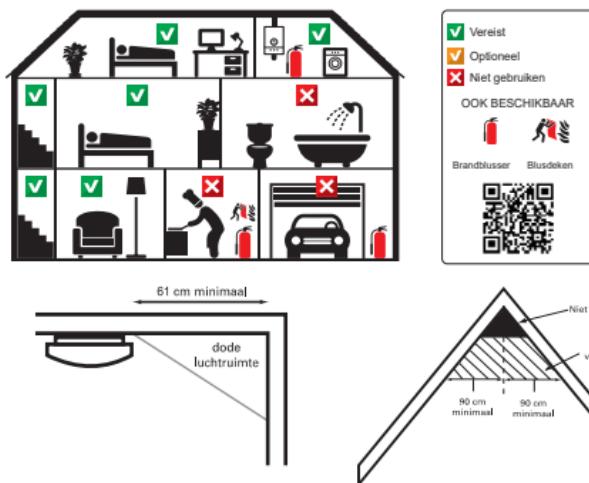
**SA-16**

**NL**

De SA-16 is een rookmelder voor het ontdekken van brand in de éérste fase. Bij rookontwikkeling zal de SA-16 een luide alarmtoon van minimaal 85dB (A) geven. Geadviseerd wordt om elke week de rookmelder te testen mbv de test knop op de rookmelder. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats of in de meterkast.

## AANBEVOLEN MONTAGE PLAATSEN VOOR DE SA-16:

- Monteert uw éérste rookmelder in de omgeving van de slaapkamers. Zorg ervoor dat er een uitgang bereikbaar blijft of kies een vluchtroute. Plaats de melder op die plaats waarvan u denkt dat een vluchtweg bereikbaar blijft.
- Maak gebruik van meerdere melders voor vergroting van de veiligheid en wel zo dat de vluchtweg toegankelijk blijft.
- Plaats minimaal op elke verdieping van uw woning een rookmelder.
- Plaats minimaal in elke slaapkamer waar gerookt wordt of waar apparatuur staat die eventueel brand zou kunnen veroorzaken een melder.
- Rook, hitte- en verbrandingsproducten zullen éérst omhoog naar het plafond trekken. Daarna trekken de rook, hitte- en verbrandingsproducten horizontaal verder.
- Monteert u de melder aan het plafond, houd dan een minimale afstand van 50 cm van de muur en 60 cm van een hoek aan. Rook, hitte en verbrandingsproducten zullen ook niet in een hoek komen.



## VERMIJD DE VOLGENDE PLAATSEN VOOR MONTAGE:

- In douche of badkamer; waterdamp kan voor een vals alarm zorgen.
- In de garage; dit vanwege eventuele uitlaatgassen uit de auto tijdens starten.
- Voor een ventilator of ventilator uitgang van airconditioning of verwarming.
- In de nok van een A-vormig plafond.
- In ruimtes waar de temperatuur lager kan worden dan 0°C of hoger dan 40°C.
- Verf de rookmelder niet en plak deze ook niet af.

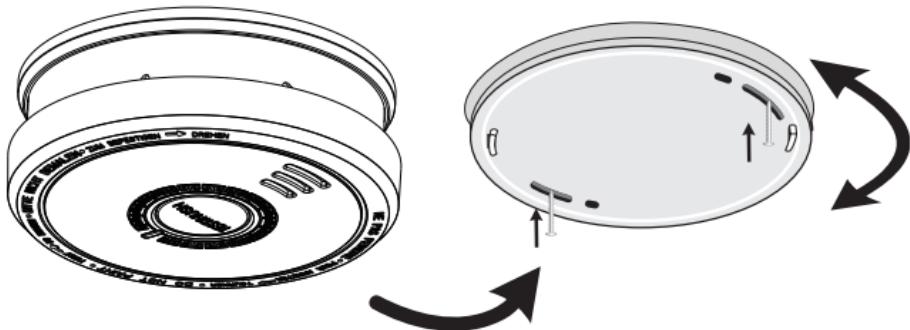
## INSTALLATIE INFORMATIE:

Plaats de plafondplaat op een geschikte plaats met behulp van pluggen en schroeven aan het plafond. Plaats een batterij in de melder. Draai daarna de melder met de test toets naar u toe op de plafondplaat. De melder is nu gereed voor gebruik.

Eventueel kunt de éérste test uitvoeren door 3 seconden op de test toets te drukken. zie ook kopje "Testen".

## BELANGRIJK:

Voor een optimale werking adviseren wij de rookmelder aan het plafond te monteren. Zie hiervoor ook de plaatsingsvoorschriften. Mocht plafondmontage niet mogelijk zijn dan adviseren wij de rookmelder in het midden van een wand te plaatsen. De plaatsing van de melder moet zich in de natuurlijke luchtstroom van de ruimte bevinden en deze moet vrij zijn van zijwanden of afschot.



## GEBRUIK, TESTEN EN ONDERHOUD:

### Gebruik:

De rookmelder is in werking als de 9 volt batterij is geplaatst, en de SA-16 gemonteerd is tegen het plafond. Alleen als de batterij is geplaatst zal de unit op de plafondplaat geplaatst kunnen worden. De LED onder de testknop zal nu ± iedere 30 seconden even oplichten. Op het moment dat de melder in de rook of walm komt zal het alarm afgaan. Als de rook of walm verdwijnt, stopt het alarm automatisch.

### Time-out functie:

Met de Time-out functie kun je preventief de gevoeligheid van de rookmelder verlagen. Door zonder actief alarm, 2-3 seconden op de "HUSH/TEST" knop te drukken verlaag je de gevoeligheid van de rookmelder gedurende 9 minuten. De rode led licht tijdens de Hush modus 1x per 9 seconden op. Na 9 minuten reset de rookmelder zich naar de standaard gevoeligheid. Dit kun je bijvoorbeeld gebruiken als je weet dat een situatie (bijvoorbeeld: koken) rook gaat opleveren maar er geen gevaar is.

### Hush functie :

Met de Hush functie kun je de gevoeligheid van de rookmelder tijdens een alarm verlagen. Door tijdens het alarm, 2-3 seconden op de "HUSH/TEST" knop te drukken verlaag je de gevoeligheid van de rookmelder gedurende 9 minuten. De rode led licht tijdens de Hush modus 1x per 9 seconden op. Na 9 minuten reset de rookmelder zich naar de standaard gevoeligheid. Dit kun je bijvoorbeeld gebruiken als de rookmelder tijdens het koken alarm geeft.

### Testen:

Door te drukken op de "HUSH/TEST" toets op de SA-16 kan het alarm getest worden. Houdt de test toets minimaal 3 seconden ingedrukt. De werking is correct bij 2 of 3 signaaltonen. Controleer de melder bij voorkeur iedere week. In alarm status genereert de rookmelder minimaal 85dB(A) geluidsdruk. Test de rookmelder niet met kaarsen, open vuur, sigaretten en dergelijke.

### ATTENTIE:

- **Als er vragen zijn over de oorzaak van een ALARM, ga ervan uit dat het alarm wordt veroorzaakt door een brand en evacueer onmiddellijk de woning.**
- **De rookmelder buiten bereik van kinderen houden.**
- **Bescherm tijdens (ver)bouwactiviteiten de rookmelder tegen stof. Bij afscherming verliest de rookmelder zijn functionaliteit.**

### Onderhoud:

De SA-16 is feitelijk onderhoudsvrij. Alleen bij een erg stoffige ruimte dient de sensor kamer van de SA-16 met een stofzuiger stofvrij worden gemaakt.

## **CREËREN EN PLANNEN VAN EEN VLUCHTROUTE:**

- Maak een plattegrond en geef daarop alle deuren en ramen aan, geef meteen een vluchtroute aan. Op hoger gelegen verdiepingen kunnen bij ramen een touw of vluchtladder noodzakelijk zijn.
- Maak iedereen die in het huis woont vertrouwd met het geluid van het alarm en oefen het verlaten van het huis bij het horen van het alarm. Herhaal de oefening regelmatig.
- Verlaat het huis bij alarm meteen volgens uw vluchtplan. Iedere seconde telt; reageer dus snel. Als u niet direct rook of hitte voelt en de melder gaat toch af, zorg dan dat alle personen in het huis op een veilige plek zijn, voordat u gaat controleren.
- Open geen enkele binnendeur tijdens uw vlucht, zonder eerst te voelen aan het deuropervlak of de deur warm aanvoelt; open die deur dan niet. Ook als er rook uit de kieren komt de deur niet openen. Kies dan een andere vluchtroute.
- Als de binnendeur koud is, zet dan uw schouder ertegenaan, doe de deur een klein stukje open en controleer of er hitte en rook in de ruimte aanwezig is. Wees voorbereid om de deur weer dicht te slaan in dat geval.
- Als er veel rook in de lucht zit, blijf dan laag bij de grond en adem ondiep door een liefst vochtige doek.
- Als u buiten bent bel dan zo spoedig mogelijk de brandweer. (112)

## **VERVANGEN VAN DE BATTERIJ:**

De melder wordt gevoed door middel van een 9 Volt blok batterij. Gebruik alleen de volgende aanbevolen batterij Gold Peak 1604A of Duracell MN1604. Onder normale omstandigheden zal de batterij minimaal een jaar meegaan. Op het moment dat de batterij aan vervanging toe is, zal de melder om de 30 á 40 seconden een "chirp" geluid produceren. Dit geluid zal minimaal 30 dagen aanhouden. Zonder batterij is het niet mogelijk om de melder op de plafondplaat te plaatsen. Bij het op de juiste wijze plaatsen van de batterij, kan de melder eenvoudig op de plafondplaat worden gedraaid. Let bij het plaatsen van de (nieuwe) batterij op de polariteit van de batterij. Iedere keer als de batterij is vervangen dient de SA-16 te worden getest met de test procedure. Als de SA-16 weigert neem dan contact op met de leverancier.

## **MILIEU:**

Uitgewerkte batterijen niet weggooien maar inleveren bij uw plaatselijk depot voor Klein Chemisch Afval (KCA). Op het einde van de levenscyclus van het product mag u dit product niet bij het normale huishoudelijke afval gooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.



## **DECLARATION OF PERFORMANCE:**

Is available at the following internet address:

[http://DOC.hesdo.com/SA-16\\_DOP\\_1.pdf](http://DOC.hesdo.com/SA-16_DOP_1.pdf)

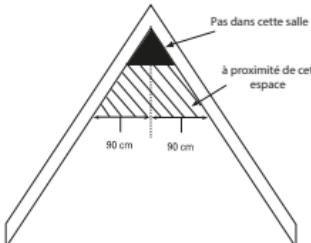
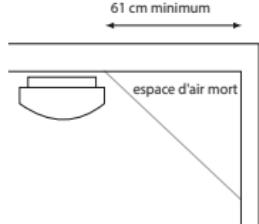
**FR**

Le SA-16 est un détecteur de fumée qui détectera un incendie dès les premiers signes. En cas de fumée, une puissante alarme de 85dB minimum (A) se déclenchera.

Nous vous recommandons de tester vos détecteurs de fumée chaque semaine à l'aide du bouton de test situé sur votre détecteur. Conservez ce mode d'emploi dans un endroit sûr ou à proximité de votre compteur électrique.

## EMPLACEMENTS RECOMMANDÉS POUR L'INSTALLATION DU SA-16:

- Installez votre premier détecteur de fumée à proximité de la chambre à coucher et assurez-vous qu'il soit placé de façon à ce que, en cas d'incendie, au moins une sortie reste accessible. Nous vous recommandons d'installer un détecteur de fumée à proximité de chaque point de blocage potentiel sur votre parcours jusqu'à l'issue de secours.
- Utilisez plusieurs détecteurs pour garantir votre sécurité et être alerté avant que votre voie de sortie soit bloquée.
- Installez au moins un détecteur de fumée à chaque étage de la maison.
- Installez au moins un détecteur de fumée dans chaque pièce où l'on peut fumer ou dans laquelle se trouvent des appareils qui pourraient potentiellement provoquer un feu.
- La fumée et le feu vont d'abord se diriger vers le plafond avant de se propager à l'horizontale.
- Fixez le détecteur au plafond, à une distance minimale de 50 cm du mur et 60 cm d'un angle.



## EVITEZ LES ENDROITS SUIVANTS POUR LE MONTAGE:

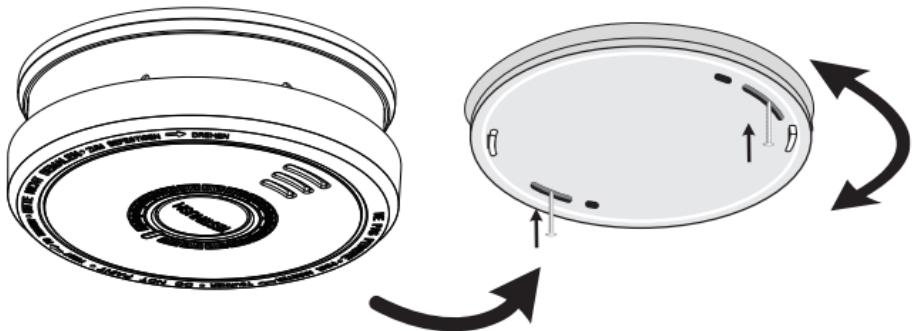
- Dans le douche ou dans la salle de bain ; la vapeur d'eau peut causer un faux alarme.
- Dans le garage ; à cause des gaz d'échappement de la voiture pendant le démarrage.
- Devant un ventilateur ou la sortie d'un ventilateur d'une climatisation ou chauffage.
- Dans la came un plafond A.
- Dans les endroits où la température baisse moins que 0°C ou monte plus haut que 40°C.
- Ne pas peindre le ne couvrez pas détecteur de fumée.

## INSTALLATION ET INFORMATION:

Fixez la plaque de plafond sur une place accommodé sur le plafond à l'aide des chevilles et vises. Mettez la pile dans le détecteur. Tournez le détecteur de manière que la touche de test sur la plaque de plafond se trouve devant vous. Le détecteur est maintenant prêt pour l'usage. Il est possible de faire un premier test en appuyant sur la touche de test pendant 3 secondes (voyez aussi « **Tester** »).

### IMPORTANT:

Pour un fonctionnement optimal, nous recommandons de monter le détecteur de fumée au plafond. Consultez également les instructions d'installation. Si le montage au plafond n'est pas possible, nous vous recommandons de placer le détecteur de fumée au centre d'un mur. Le lieu d'installation doit être dans le flux d'air naturel de la pièce et exempt de murs latéraux ou de pente.



## UTILISER, TESTER ET ENTRETIEN:

### Usage:

Le détecteur de fumée est activé quand la pile de 9 volts a été mise et le SA-16 a été placé contre le plafond. L'unité peut seulement être fixée sur le plafond quand la pile a été mise. Dorénavant le voyant rouge va s'allumer brièvement toutes les 60 secondes. Si de la fumée est détectée, l'alarme se déclenche. Quand la fumée se dissipe, l'alarme s'arrête automatiquement.

### Fonction Test:

Une pression sur le bouton « PAUSE/TEST » vous permet de tester la fonction d'alarme du SA-16. Appuyez sur le bouton « PAUSE/TEST » et maintenez-le enfoncé pendant au moins 3 secondes. Si le détecteur de fumée émet immédiatement 2 ou 3 signaux d'alarme sonores l'alarme fonctionne correctement. Contrôlez le détecteur de fumée chaque semaine. En mode alarme, le détecteur de fumée produit des sons de 85 dB(A) minimum. Ne testez pas le détecteur de fumée avec des bougies, une flamme nue, des cigarettes ou autres.

### Fonction Pause:

La fonction Pause permet à l'utilisateur de diminuer la sensibilité des détecteurs de fumée qui déclenchent l'alarme. Une pression 2 - 3 sec sur le bouton « PAUSE/TEST » diminue la sensibilité du détecteur de fumée pendant une période de 9 minutes. La led rouge clignote 1x toutes les 9 secondes en mode Pause. Au bout de 9 minutes, le détecteur de fumée se réinitialise à sa sensibilité par défaut. Par exemple, cela peut être utilisé lorsque le détecteur de fumée déclenche l'alarme pendant la cuisson.

### Fonction de désactivation:

La fonction de temporisation vous permet de réduire la sensibilité du détecteur de fumée de manière préventive. Lorsque vous 2 - 3 sec appuyez sur le bouton « PAUSE/TEST » sans alarme active, vous réduisez la sensibilité des détecteurs de fumée pendant 9 minutes. La LED rouge s'allume 1x toutes les 9 secondes en mode Pause. Au bout de 9 minutes, le détecteur de fumée se réinitialise à sa sensibilité par défaut. Vous pouvez utiliser ce mode par exemple lorsque vous savez qu'une situation (telle que la cuisson) produira de la fumée et qu'il n'y a aucun danger.

### ATTENTION:

- Si la cause de l'alarme n'est pas clairement identifiée, considérez qu'il s'agit d'un incendie et évacuez immédiatement la maison.
- Gardez le détecteur de fumée hors de portée des enfants.
- Protégez le détecteur de fumée contre la poussière pendant des travaux.
- Le détecteur de fumée ne fonctionne plus s'il est couvert.

### Entretien:

Le SA-16 ne nécessite aucun entretien. Uniquement dans des pièces très poussiéreuses vous pouvez le nettoyer avec l'aspirateur.

## **ETABLIR UN PLAN D'EVACUATION:**

- Dessinez un plan et indiquez-y toutes les portes et fenêtres, et un itinéraire possible d'évacuation. Il est possible qu'une échelle soit nécessaire pour évacuer les étages supérieurs.
- Familiarisez tous les occupants de la maison avec le son de l'alarme et pratiquez régulièrement le plan d'évacuation de la maison.
- Si l'alarme se déclenche, quittez immédiatement la maison en suivant le plan d'évacuation. Chaque seconde compte: il faut agir vite. Si vous ne détectez ni feu ou fumée quand l'alarme résonne, vérifiez si tous les occupants de la maison se trouvent en lieu sûr.
- N'ouvrez aucune porte sans vérifier au préalable si elle est chaude, dans ce cas, ne l'ouvrez pas. Si de la fumée s'échappe de sous la porte, ne l'ouvrez pas.
- Si la porte n'est pas chaude, placez fermement votre épaule contre la porte et entrouvrez doucement la porte pour vérifier s'il y a de la fumée ou des flammes.
- S'il y a beaucoup de fumée, restez le plus proche possible du sol et prenez de courtes respirations, de préférence avec un linge humide sur la bouche.
- Quand vous vous trouvez à l'extérieur, dans un lieu sûr, contactez immédiatement les pompiers.

## **REEMPLACER LA PILE:**

Le détecteur est alimenté par une pile bloqué de 9 Volt. Utilisez seulement les piles suivantes avisée Gold Peak 1604A or Duracell MN1604. Pendant un usage normal, la pile aura une longévité de 1 an au minimum. Quand la pile doit être remplacée, le détecteur produira un ton aigu toutes les 30 à 40 secondes. Ce ton continuera pendant 30 jours au minimum. Il n'est pas possible de fixer le détecteur sur le plafond sans avoir mis la plaque de plafond. Le détecteur ne peut pas être mis sur la plaque de plafond sans pile. Quand la pile a été bien mise, le détecteur peut être tourné simplement sur la plaque de plafond. Faites attention à la polarité en mettant une (nouvelle) pile.

## **ENVIRONNEMENT:**

Ne jetez pas les piles usagées avec les ordures ménagères. Apportez-les à un point de collecte local pour le recyclage des déchets électriques et électroniques.



## **DECLARATION DE PERFORMANCE:**

Disponible à l'adresse internet ci-dessous:

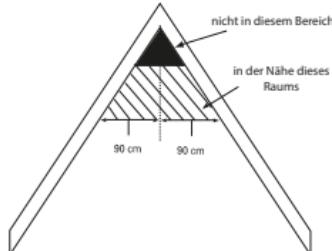
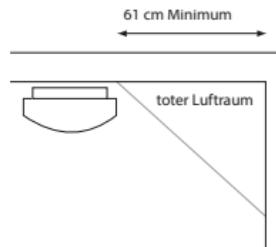
[http://DOC.hesdo.com/SA-16\\_DOP\\_1.pdf](http://DOC.hesdo.com/SA-16_DOP_1.pdf)

# D

Der SA-16 ist ein Rauchmelder, der die Entwicklung von Rauch schon in der ersten Phase erkennt. Bei Rauchentwicklung wird der SA-16 ein lautes Alarmsignal von minimal 85dB (A) von sich geben. Es wird empfohlen, jede Woche den Rauchmelder durch Betätigung des Knopfes zu überprüfen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung an einem geeigneten Platz auf.

## GEEIGNETE MONTAGEPLÄTZE FÜR DEN SA-16:

- Montieren Sie Ihren ersten Rauchmelder in der Nähe Ihres Schlafzimmers. Platzieren Sie den Rauchmelder an potentiellen Blockaden des Fluchtweges, damit Sie gewarnt werden, bevor dieser vollständig blockiert ist. Sorgen Sie außerdem dafür, dass Sie immer eine Fluchtmöglichkeit haben.
- Benutzen Sie mehrere Rauchmelder, damit ein größerer Bereich abgedeckt ist und sich Ihre Sicherheit erhöht.
- Platzieren Sie auf jeder Etage Ihrer Wohnung mindestens einen Rauchmelder.
- Platzieren Sie in jedem Schlafzimmer, in welchem geraucht wird oder sich entflammbare Materialien befinden, mindestens einen Rauchmelder.
- Rauch, Hitze- und sonstige Verbrennungsprodukte bewegen sich immer zuerst nach oben in Richtung Decke. Danach bewegen sie sich horizontal weiter.
- Wenn Sie die Rauchmelder an der Decke montieren, sollten Sie einen Abstand von 50cm zur Wand und ca. 60cm zu einer Ecke einhalten, da Rauch, Hitze- und Verbrennungsprodukte sich nicht in Ecken sammeln.



## VERMEIDEN SIE FOLGENDE MONTAGEPLÄTZE FÜR DEN SA-16:

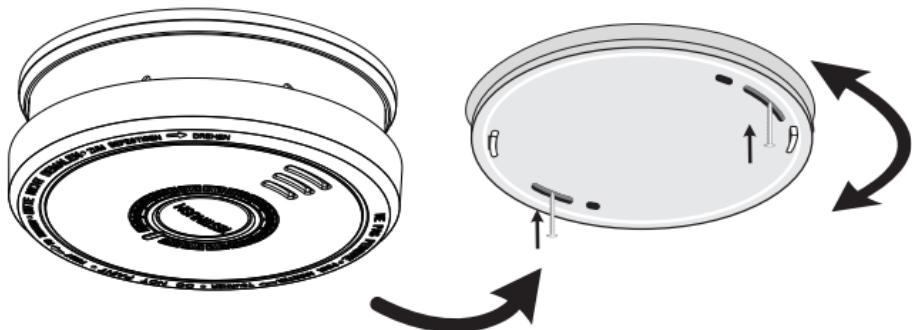
- In der Küche; Dampf vom Kochen kann den Alarm auslösen.
- In der Dusche oder im Badezimmer; Wasserdampf kann zu einem Fehlalarm führen.
- In einer Garage; wegen der Abgase, die während des Starts eines Autos/Motors entstehen können.
- Vor einem Ventilator, einer Klimaanlage oder einer Heizung.
- In Spitzen und Ecken in der Decke (sogenannte A-Form).
- In Räumen, in welchen die Temperatur unter 0°C oder höher als 40°C werden kann.
- Bemalen oder verkleben Sie den Rauchmelder nicht.

## INSTALLATIONS INFORMATION:

Bringen Sie die Deckenplatte mit den Dübeln und Schrauben an einer geeigneten Stelle an. Platzieren Sie die Batterien in den Rauchmelder. Schrauben Sie dann den Melder auf die Deckenplatte. Drücken Sie die Testtaste in der Mitte des Rauchmelders für 3 Sekunden. Der SA-16 ist somit eingeschaltet worden. Führen Sie sofort einen ersten Test durch, indem Sie erneut auf die Testtaste drücken (siehe Rubrik „Testen“).

## ACHTUNG:

Für optimalen Betrieb sollten Sie den Rauchmelder an der Decke montieren. Beachten Sie auch die Installationsanweisungen. Falls eine Deckenmontage nicht möglich ist, sollten Sie den Rauchmelder in der Mitte einer Wand positionieren. Der Installationsort muss sich im natürlichen Luftstrom des Raums befinden und frei von Seitenwänden und Neigungen sein.



## GEBRAUCH, TESTEN UND INSTANDHALTUNG:

### Gebrauch:

Der Rauchmelder funktioniert, sobald die 9 Volt Batterien und das SA-16 Gerät an der Decke angebracht wurde. Erst wenn die Batterien angebracht wurden, kann das SA-16 Gerät an der Deckplatte montiert werden. Die LED Leuchte (unter dem Testknopf) leuchtet jetzt ca. alle 30 Sekunden auf. In dem Moment, indem der Rauchmelder in Kontakt mit Rauch oder Qualm kommt, wird der Alarm umgehend ausgelöst. Sobald der Rauch oder Qualm verschwindet, schaltet sich der Alarm automatisch von selber ab.

### Testen:

Die Vorderseite des Melders bildet die Testtaste, drücken Sie die Test taste, um den SA-16 zu testen. Halten Sie die Taste für 3 Sekunde gedrückt. Gibt der SA-16 2-3 Pieptönen ab. Dann funktioniert der Alarm korrekt. Prüfen Sie den Melder vorzugsweise wöchentlich. Im Alarmzustand erzeugt der Rauchmelder einen Schalldruck von mindestens 85dB (A). Testen Sie den Rauchmelder nicht mit Kerzen, offenem Feuer, Zigaretten oder Ähnlichem, sondern verwenden Sie den Testknopf.

### Zeitüberschreitungsfunktion:

Mit der Ruhe-Funktion können Sie die Empfindlichkeit des Rauchmelders während eines Alarms verringern. Durch 2-3 sec Drücken der „RUHE/TEST“-Taste wird die Empfindlichkeit des Rauchmelders 9 Minuten lang reduziert. Im Ruhe-Modus blinkt die rote LED 1-mal alle 9 Sekunden. Nach 9 Minuten setzt sich der Rauchmelder auf seine Standardempfindlichkeit zurück. Dies kann beispielsweise genutzt werden, wenn der Rauchmelder während des Kochens einen Alarm ausgeben würde.

### Stummschaltfunktion:

Die Zeitüberschreitungsfunktion ermöglicht Ihnen, die Empfindlichkeit des Rauchmelders präventiv zu verringern. Durch 2 - 3 sec Drücken der „RUHE/TEST“-Taste ohne aktiven Alarm können Sie die Empfindlichkeit des Rauchmelders 9 Minuten lang reduzieren. Die rote LED leuchtet im Ruhe-Modus 1-mal alle 9 Sekunden auf. Nach 9 Minuten setzt sich der Rauchmelder auf seine Standardempfindlichkeit zurück. Sie können diesen Modus beispielsweise nutzen, wenn Sie wissen, dass eine Situation (z. B. Kochen) Rauch erzeugt, ohne dass Gefahr besteht.

## **ACHTUNG:**

- Wenn Sie nicht wissen, welche Ursache den Alarm des Rauchmelders ausgelöst hat, gehen Sie immer davon aus, dass er durch einen Brand ausgelöst wurde und evakuieren Sie sofort die Wohnung.
- Halten Sie die Rauchmelder von Kindern fern.
- Schützen Sie Ihren Rauchmelder während Bauarbeiten gegen Dreck
- Ohne Schutz verlieren die Rauchmelder ihre Funktionalität.

## **Instandhaltung:**

Das Gerät ist wartungsfrei. Mit der Ausnahme: In Bereichen, wo viel Staub vorhanden ist, sollte man regelmäßig den Sensor mit einem Staubsauber vorsichtig absaugen.

## **KREIEREN UND PLANEN EINES FLUCHTWEGES:**

- Machen Sie einen Grundrissplan, zeichnen Sie darin alle Türen und Fenster ein und markieren Sie Ihren Fluchtweg. Wenn Sie in einer höheren Etage wohnen, können Fenster, Rettungsleitern oder Seile sehr wichtig sein.
- Machen Sie jeden, der in Ihrem Haus wohnt, mit dem Signalton des Rauchmelders vertraut und üben Sie das Verlassen des Hauses während eines Alarms. Wiederholen Sie diese Übungen so oft wie möglich, sodass ein Automatismus eintritt.
- Verlassen Sie Ihr Haus umgehend, sobald der Alarm des Rauchmelders ertönt, indem Sie Ihrem Fluchtweg folgen. Jede Sekunde zählt, also reagieren Sie schnell. Wenn Sie den Rauch oder die Hitze nicht direkt spüren können, sorgen Sie erst dafür, dass alle Personen in Sicherheit sind, bevor Sie kontrollieren, woher der Rauch oder die Hitze kommen.
- Bevor Sie während Ihrer Flucht eine Tür öffnen, sollten Sie erst mit Ihrem Handrücken fühlen, ob sich die Tür warm anfühlt. Falls dies der Fall ist, öffnen Sie die Tür nicht (da dahinter Feuer sein könnte!). Dies gilt auch, wenn Rauch oder Qualm aus der Öffnung unter der Tür kommt, lassen Sie die Tür geschlossen und wählen Sie einen anderen Fluchtweg.
- Wenn sich die Tür kalt anfühlt, halten Sie Ihre Schulter dagegen und öffnen Sie die Tür ein ganz kleines Stück, um zu kontrollieren, ob sich Rauch oder Hitze im Raum befindet. Rechnen Sie damit, dass Sie die Tür wieder zuschlagen müssen, falls sich Rauch oder Hitze im Raum befindet.
- Wenn viel Rauch in der Luft ist, bleiben Sie nahe zum Boden und atmen Sie am besten durch ein feuchtes Tuch.
- Sobald Sie draußen sind, rufen Sie so schnell wie möglich die Feuerwehr an.  
(Rufnummer: 112)



## **ERSETZEN DER BATTERIEN:**

Der Rauchmelder verwendet 9 V Batterien. Verwenden Sie nur die folgenden Batterie: Gold Peak 1604A or Duracell MN1604. Unter normalen Umständen halten die Batterien mindestens ein Jahr. Wenn die Batterien ersetzt werden müssen, wird der Rauchmelder alle 30-40 Sekunden ein 'chirp' Geräusch produzieren, um Sie darauf aufmerksam zu machen. Dieses Geräusch wird minimal 30 Tage anhalten. Ohne Batterien ist es nicht möglich, den Rauchmelder an der Deckplatte zu montieren. Wenn Sie die Batterien auf die richtige Art und Weise anbringen, kann der Rauchmelder einfach an der Deckplatte montiert werden. Achten Sie bei neuen Batterien auf die Polarität der Batterien. Jedes Mal, wenn Sie die Batterien austauschen müssen, muss das SA-16 Gerät danach auf die oben beschriebene Weise getestet werden. Wenn das SA-16 Gerät nicht funktioniert, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Händler auf.

## **UMWELT:**

Leere Batterien nie im Hausmüll entsorgen, sondern wie lokal angeordnet. Auch Ihr SA-16 Gerät nie im Hausmüll, sondern entsprechend der Recyclingvorgaben entsorgen.

## **LEISTUNGSERKLÄRUNG:**

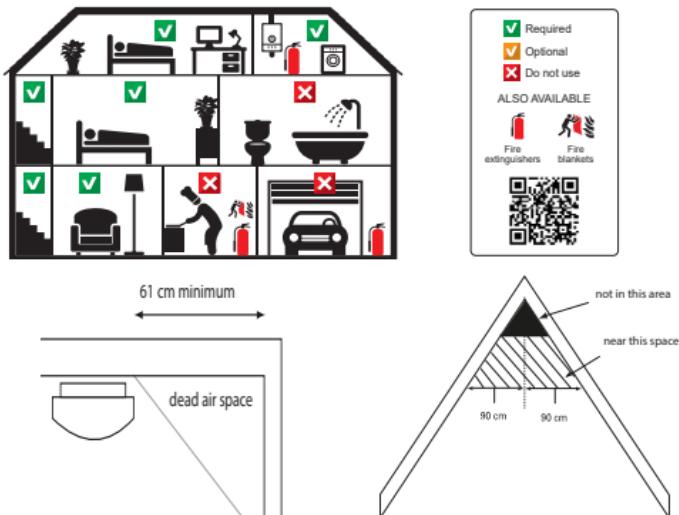
Ist unter der folgenden Internetadresse zu finden:  
[http://DOC.hesdo.com/SA-16\\_DOP\\_1.pdf](http://DOC.hesdo.com/SA-16_DOP_1.pdf)

**EN**

The SA-16 is a smoke detector set for discovery of fire in the first stage. If smoke develops, the SA-16 will give a loud beep of at least 85dB (A). As part of the link function all the smoke alarms within range will sound the alarm. We advice to test the smoke detectors weekly using the test button on the detectors. Save this manual in a safe place or inside of the electricity meter cupboard.

## RECOMMENDED INSTALLATION LOCATIONS FOR THE SA-16:

- Install the first smoke detector near the bedroom. Ensure that it is placed so, if it would detect fire, at least one exit route would still be accessible. We recommend to place one alarm near each potential blockade of your exit route, so you are alerted before a fire would block off escape.
- Use multiple smoke detectors to increase safety and ensure an alert before the escape route is blocked.
- Install at least one smoke detector on each floor of your house.
- Install at least one smoke detector in each room where people smoke or where there is equipment that may potentially cause a fire.
- Smoke and heat will first move upwards towards the ceiling; after that the smoke and heat will travel horizontally.
- Install the detector on the ceiling. Except for rooms smaller than 1m, you should stay at least 50 cm away from the wall and 60cm from any corner. Smoke and heat do not gather in such corners, preventing the detector from alerting you on time.

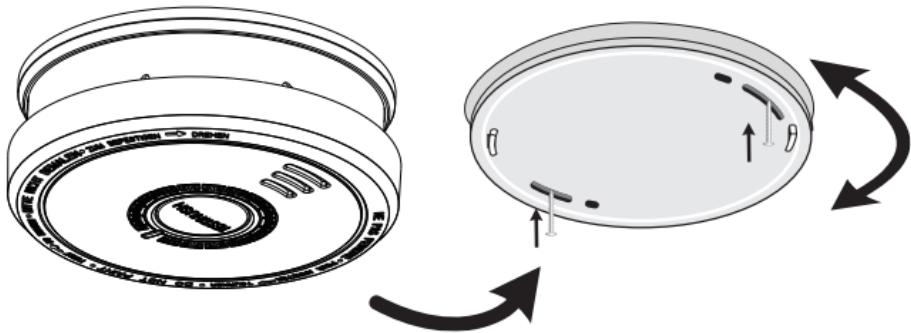


## DO NOT INSTALL IN THE FOLLOWING LOCATIONS:

- The kitchen; Steam from cooking might give a false alarm.
- The shower or bathroom; water damp might cause a false alarm and the moist environment might damage the detector.
- The garage; The car exhaust might cause a false alarm.
- In front of a fan or nearby the exhaust of an air conditioner or heater.
- In a ceiling nook.
- In rooms where the temperature could reach below 0°C or beyond 40°C.
- Do not paint or otherwise cover this smoke detector.

## INSTALLATION INFORMATION:

Attach the ceiling plate using the included plugs and screws to the ceiling on a location of choice. Wall mounting is not recommended for smoke detection. Put the 9V block battery in the smoke detector. Then put the detector to the ceiling plate and, twist clockwise to lock it in place. Perform a first test by holding the test key for 3 seconds. Also see the paragraph: "Testing".



#### **IMPORTANT:**

For optimal operation, we recommend mounting the smoke detector on the ceiling. See also the installation instructions. If ceiling mounting is not possible, we recommend that you place the smoke detector in the middle of a wall. The installation location must be in the natural airflow of the room and free of side walls or slope.

### **USING, TESTING AND MAINTENANCE:**

#### **Using:**

The smoke detector works if the 9V battery has been placed and the SA-16 has been mounted to the ceiling. The unit can only be mounted to the plate if the battery has been installed. The LED underneath the test button will now flash ± every 30 seconds. Once smoke is detected, the alarm will sound. Once the smoke disappears, the smoke alarm will stop automatically

#### **Hush function:**

The Hush function allows the user to decrease the smoke detectors sensitivity during an alarm. By pressing the "HUSH/TEST" button 2 - 3 sec the smoke detector is decreased for a period of 9 minutes. The red led flashes 1x every 9 seconds in Hush mode. After 9 minutes the smoke detector resets to its default sensitivity. For example, this can be used when the smoke detector gives alarm during cooking.

#### **Time-out function:**

The time-out function allows you to preventively lower the sensitivity of the smoke detector. By pressing the "HUSH/TEST" button 2 - 3 sec without an active alarm, you reduce the smoke detectors sensitivity for 9 minutes. The red LED lights up 1x every 9 seconds during Hush mode. After 9 minutes the smoke detector resets to its default sensitivity. You can use this mode for example when you know that a situation (for example: cooking) will product smoke and there is no danger.

#### **Test:**

Hold the test key for at least 3 seconds. The operation is still correct if you hear 2 or three signal tones. Check the smoke detectors weekly. In alarm status the smoke detector will generate about 85dB(A). Do not use candles, open fire or cigarettes to test the smoke detector.

#### **ATTENTION:**

- If the cause of an alarm is unclear, assume it's caused by fire. Immediately evacuate the building.**
- Keep the smoke detectors out of range of children. Protect against dust during renovations. Without protection the smoke detectors will lose their functionality.**

#### **Maintenance:**

The smoke detector is maintenance-free. In very dusty rooms they may be cleaned by vacuum.

## **PLAN AN ESCAPE ROUTE:**

- Make a map and mark all locations of doors and windows and a possible escape route. Note that you may need an escape ladder on high floors.
- Ensure everyone in the house knows the sound the smoke alarms produce and regularly practice use of the escape route.
- Leave the house immediately according to the plan when hearing the alarm. Every second counts: so respond quickly. If you do not notice smoke or heat, check if everyone in the house is in a secure location.
- Do not open any doors without feeling whether the door is warm or if there is smoke coming from underneath the doors. If it is, do not open that door. If the door is cold, put your shoulder firmly against the door and open it a small amount to check for any heat or smoke first.
- If there is much smoke, keep low and take shallow breaths, preferably through a moist towel. Call the fire department as soon as you are safe outside.

## **REPLACING THE BATTERIES:**

The detector is supplied using a 9Volt blok battery. Only use the recommended type Gold Peak 1604A or Duracell MN1604. Under normal conditions the battery will last at least one year. If it is about to need replacement, the smoke detector will make a chirping sound every 30 to 40 seconds for at least 30 days. Pay attention to the polarity when replacing batteries. Test the detector after every battery replacement. If the smoke detector does not function, please contact your supplier.



## **ENVIRONMENT:**

Do not throw away used batteries, but recycle them using your local chemical depot. Product may not be thrown out as normal waste, but must be recycled as electrical waste.

DECLARATION OF Performance:

Is available at the following internet address:

[http://DOC.hesdo.com/SA-16\\_DOP\\_1.pdf](http://DOC.hesdo.com/SA-16_DOP_1.pdf)

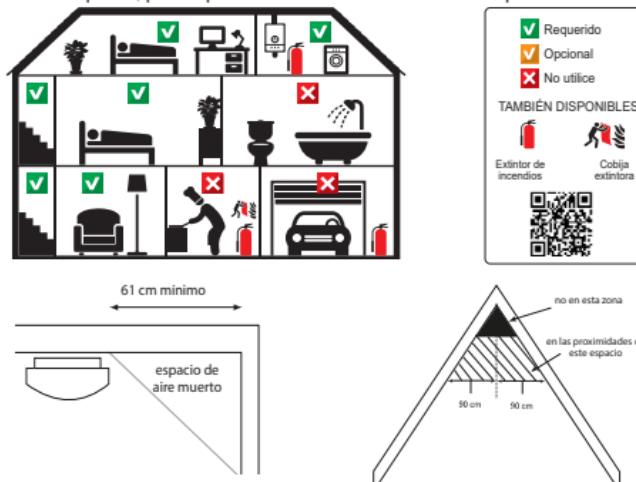
**ES**

El SA-16 es un detector de humo pensado para descubrir un incendio en sus primeras fases.

Si aparece humo, el SA-16 emitirá un pitido fuerte de al menos 85 dB (A). Como parte de su función de enlace, todas las alarmas de humo dentro del alcance dispararán la alarma. Se recomienda probar cada semana los detectores de humo mediante el botón de prueba de los detectores. Conserve este manual en un lugar seguro o dentro del armario del contador de electricidad.

## UBICACIONES DE INSTALACIÓN RECOMENDADAS PARA EL SA-16:

- Instale el primer detector de humo cerca del dormitorio. Asegúrese de colocarlo de manera que, en caso de detectar incendio, al menos siga habiendo accesible una ruta de salida. Se recomienda colocar una alarma cerca de cada bloqueo potencial de la ruta de salida, así le alertará antes de que el fuego pueda bloquear su escape.
- Utilice varios detectores de humo para incrementar la seguridad y garantizar que haya una alerta antes de que la ruta de escape quede bloqueada.
- Instale al menos un detector de humo en cada piso de su hogar.
- Instale al menos un detector de humo en cada sala en la que se fume o donde haya equipos que puedan provocar potencialmente un incendio.
- El humo y el calor subirán primero al techo. Después, se desplazarán horizontalmente.
- Instale el detector en el techo. Excepto en salas de menos de 1 m, debe permanecer al menos a 50 cm respecto a la pared y a 60 cm respecto a cualquier esquina. El humo y el calor no se acumulan en las esquinas, por lo que el detector no le alertaría a tiempo.



## NO LOS INSTALE EN LAS UBICACIONES SIGUIENTES:

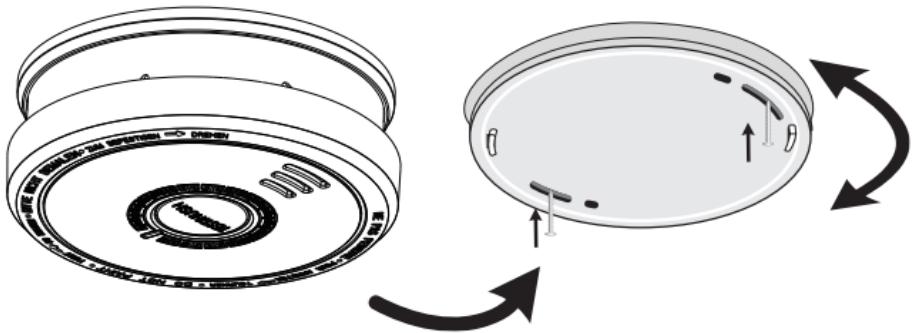
- La cocina: el vapor de la cocción podría causar una falsa alarma.
- La ducha o el cuarto de baño: la humedad del agua podría provocar una falsa alarma y el entorno húmedo podría dañar el detector.
- El garaje: el humo de escape del vehículo podría causar una falsa alarma.
- Frente a un ventilador o cerca de un conducto de salida de un acondicionador de aire o calentador.
- En un recoveco del techo.
- En salas donde la temperatura pueda bajar de 0 °C o superar los 40 °C.
- No pinte ni cubra de ningún modo este detector de humo.

## INFORMACIÓN E INSTALACIÓN:

Coloque la cubierta a un lugar adecuado, utilizando tornillos. Coloque las baterías en los detectores de humo. Después de eso, cerrar la alarma de humo con la placa de cubierta. El detector de humo está ahora listo para su uso. Puede ejecutar la primera prueba manteniendo pulsado el botón de prueba durante 3 segundos, posiblemente.

## ATENCIÓN:

Para un funcionamiento óptimo, recomendamos montar el detector de humo en el techo. Consulte también las instrucciones de instalación. Si no es posible instalarlo en el techo, le recomendamos que coloque el detector de humo en mitad de una pared. La ubicación de la instalación debe permitir el acceso a la ventilación natural de la habitación y no verse obstruida por paredes laterales o inclinaciones.



## **USO , PRUEBAS Y MANTENIMIENTO:**

### **Uso:**

El detector de humo entra en funcionamiento tan pronto como tengamos colocada la pila de 9 voltios. La unidad SA-16 ahora se puede montar en el techo. Sólo cuando pila baterías esta colocada, la unidad SA-16 se puede montar en la placa de cubierta. La lámpara LED (bajo el botón de prueba) se enciende aproximadamente cada 30 segundos. Una vez que el humo entre en contacto con el detector de humo la alarma se activa inmediatamente. Una vez que el humo o los gases desaparecen, la alarma se apagará automáticamente por sí misma.

### **Función de prueba:**

Al pulsar el botón «TEST» 1 vez, puede probar la función de alarma del SA-16. Mantenga pulsado el botón «TEST» durante un mínimo de 3 segundos. Si el detector de humo emite inmediatamente 2 o 3 señales de alarma acústicas la alarma funciona correctamente. Inspeccione semanalmente el detector de humo. En estado de alarma, el detector de humo generará sonidos de al menos 85 dB (A). No pruebe el detector de humo con velas, llamas abiertas, cigarrillos o similares.

### **Función de desconexión:**

La función de desconexión permite reducir preventivamente la sensibilidad del detector de humo. Al pulsar el botón «TEST» 2 - 3 sec sin una alarma activa, se reduce la sensibilidad de los detectores de humo durante 9 minutos. El led rojo parpadea 1 vez cada 9 segundos durante el modo silenciado. After 9 minutes the smoke detector resets to its default sensitivity. Puede utilizar este modo cuando sabe que en una situación (por ejemplo, mientras cocina) producirá humo y no existe ningún peligro.

### **Función de silenciar:**

La función de silenciar permite al usuario reducir la sensibilidad de los detectores de humo durante una alarma. Al pulsar el botón «TEST» 3 sec el detector de humo reduce su sensibilidad durante un periodo de 9 minutos. El led rojo parpadea 1 vez cada 9 segundos en modo silenciado. Al cabo de 9 minutos el detector de humo restablece su sensibilidad predeterminada. Por ejemplo, se puede usar cuando el detector de humo emite una alarma mientras cocina.

### **ATENCIÓN:**

- **Si no está clara la causa de la alarma, debe asumir que es un fuego. Evacue inmediatamente el edificio.**
- **Mantenga los detectores de humo fuera del alcance de los niños.**
- **Protéjalo contra el polvo durante las renovaciones. Los detectores de humo perderán su funcionalidad si no tienen protección.**

### **Mantenimiento:**

El detector de humo no requiere mantenimiento. En salas muy polvorrientas es posible limpiarlo con una aspiradora.

## **PLANIFIQUE UNA RUTA DE ESCAPE:**

- Haga un mapa y marque todas las ubicaciones de las puertas y ventanas y una posible ruta de escape. Tenga en cuenta que necesitará una escalera de escape en pisos altos.
- Asegúrese de que todos los ocupantes de la casa conozca el sonido que producen las alarmas de humo y practique periódicamente el uso de la ruta de escape.
- Abandone inmediatamente la casa según el plan cuando escuche la alarma. Cada segundo cuenta: responda con rapidez. Si no percibe humo ni calor, compruebe que todos los ocupantes de la casa estén en una ubicación segura.
- No abra ninguna puerta sin comprobar si está caliente o si sale humo de debajo de la puerta. Si fuera así, no abra esa puerta. Si la puerta está fría, apoye firmemente el hombro contra la puerta y ábrala un poco para comprobar primero si hay calor o humo.
- Si hubiera mucho humo, agáchese y dé bocanadas poco profundas, preferiblemente a través de una toalla húmeda. Llame a los bomberos en cuanto esté a salvo en el exterior.

## **CAMBIO DE LAS PILAS:**

El detector de humo utiliza baterías de 9V. Sólo utilice una batería de alta calidad: Gold Peak 1604A or Duracell MN1604. En condiciones normales, las pilas deberían durar al menos un año. Cuando las baterías necesitan ser reemplazadas cada 30 segundos, el detector de humo produce un sonido 'chirrido' para avisarle. Este ruido tiene una duración mínima de 30 días. Sin baterías, no es posible montar la placa de cubierta para el detector de humo. Al sustituir las pilas en la forma correcta, el detector de humo se puede montar fácilmente en la placa superior. Asegurese de la correcta la polaridad de las baterías al sustituirlas. Cada vez que usted necesite reemplazar las baterías, el SA-16 debe ponerse a prueba en la forma descrita anteriormente. Si el SA-16 no funciona, póngase en contacto con su distribuidor.

## **ENTORNO:**

No tire las pilas usadas, recíclelas en su centro de recogida de productos químicos local. No debe desechar el producto como residuos normales, sino como residuos eléctricos.



## **DECLARACIÓN DE RENDIMIENTO:**

Está disponible en la dirección de Internet siguiente:

[http://DOC.hesdo.com/SA-16\\_DOP\\_1.pdf](http://DOC.hesdo.com/SA-16_DOP_1.pdf)

Photoelectric Smoke Alarm Device



E<sup>20</sup>

2831



EN14604 : 2005 / AC: 2008

SA-16

2831-CPR-F2829

DOP nr.: SA-16\_DOP\_1

Hesdo b.v.  
Aziëlaan 12  
5232 BA  
'S-Hertogenbosch  
The Netherlands

Fire detection in buildings

**Essential characteristic 1:** Pass  
**Essential characteristic 2:** Pass  
**Essential characteristic 3:** Pass  
**Essential characteristic 4:** Pass  
**Essential characteristic 5:** Pass  
**Essential characteristic 6:** Pass  
**Essential characteristic 7:** Pass  
**Essential characteristic 8:** Pass



WWW.ALECTO.NL

SERVICE@ALECTO.NL

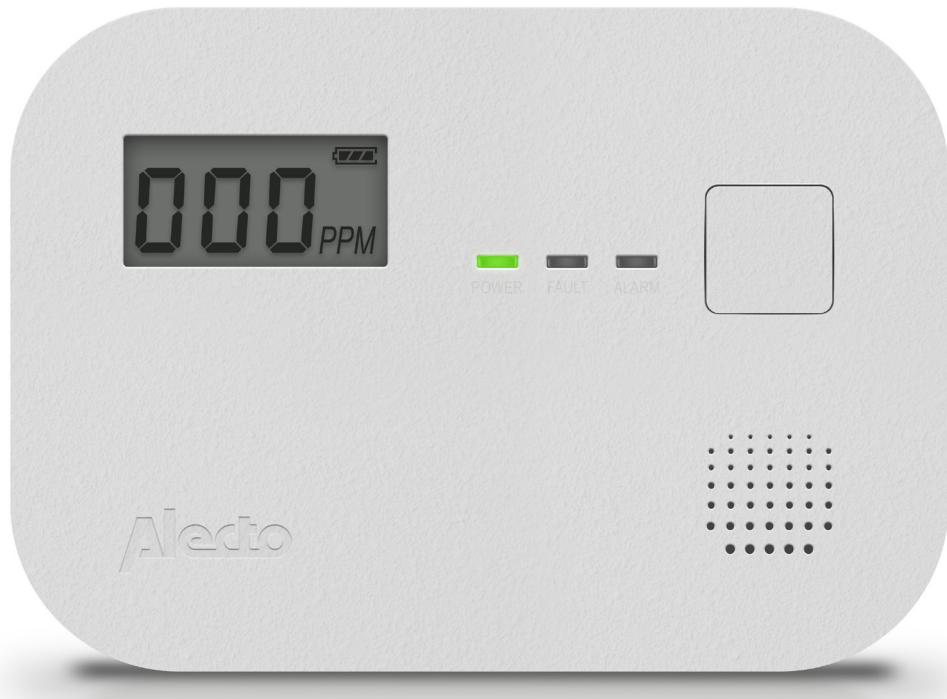
Alecto®



Hesdo, Australiëlaan 1, 5232 BB,  
's-Hertogenbosch, The Netherlands



NL - GEBRUIKSAANWIJZING  
FR - MODE D'EMPLOI  
D - ANLEITUNG  
EN - MANUAL



**Alecto®**

COA3910

# CONTENT

Nederlands.....	3
Français.....	13
Deutsch.....	23
English.....	33

Groen - Stroom Vert - Alimentation Grün - Leistung Green - Power	Geel - Fault Jaune - Défaut Gelb - Störung Yellow - Fault	Rood - Alarm Rouge - Alarme Rot - Alarm Red - Alarm	Test knop Bouton de test Test-Taste Test button
---	--	--	--



## ALGEMEEN:

Wat is koolmonoxide?

Koolmonoxide, aangeduid met CO, wordt ook wel koolstofmonoxide genoemd. Het is een kleurloos, smaakloos, reukloos en giftig gas. LET OP het gaat hier om CO (koolmonoxide) en niet om CO<sub>2</sub>(kooldioxide of koolstofdioxide).

U KUNT KOOLMONOXIDE NIET ZIEN, RUIKEN OF PROEVEN EN HET KAN FATAAL ZIJN.

CO wordt uitgestoten als onderdeel van een warme gasmix en daardoor heeft het de neiging op te stijgen tot het afkoelt. Dit in tegenstelling tot CO<sub>2</sub>, dat zwaarder is dan lucht en zakt.

Alle brandstoffen kunnen koolmonoxide produceren.

Meest voorkomende CO-bronnen:

De meest voorkomende bronnen van koolmonoxide zijn (defecte) gasapparaten die gebruikt worden voor:

- Verwarming (CV ketel, Geiser, gaskachel, draagbare brandstofkachels)
- Koken
- Voertuigen die in een aangrenzende garage draaien
- Verstopte schoorstenen, rookkanalen of open haarden
- Gereedschap met brandstofaandrijving
- Het gebruik van open vuur in een gesloten ruimte

De COA3910 detecteert geen andere gassen dan CO-gas.

Symptomen van koolmonoxidevergiftiging:

Duizeligheid, vermoeidheid, zwakte, hoofdpijn, misselijkheid, overgeven, slaperigheid en verwarring.

Iedereen is gevoelig voor het gevaar van koolmonoxide, maar deskundigen zijn het erover eens dat kleine kinderen, zwangere vrouwen en hun ongeboren baby's, oudere mensen en mensen met hart- of ademhalingsproblemen het meeste risico lopen op ernstig letsel of zelfs overlijden. Elk jaar moet een erkend installateur uw verwarmingssysteem, ventilatiegaten, schoorsteen en rookkanalen inspecteren en reinigen.

Belangrijk:

- Deze CO-melder is geen vervanging voor rook, vuur -of andere gasdetectors.
- De melder moet door een vakbekwaam persoon worden geïnstalleerd.
- Deze melder kan personen met speciale medische condities geen bescherming bieden.
- Deze melder kan mogelijk geen chronische gezondheidseffecten van koolmonoxide op het lichaam vermijden.
- Deze melder is geen vervanging voor de correcte installatie, gebruik en regelmatig onderhoud aan verbrandingsapparaten noch goede ventilatie in ruimtes waar deze apparaten worden gebruikt.

- Geadviseerd wordt om deze CO-melder elke maand te testen met behulp van de "TEST" toets op de CO-melder.
- Deze CO-melder geeft alleen alarm als er zich bij de sensor koolmonoxide bevindt. Het is dus mogelijk dat op eventueel andere plaatsen koolmonoxide is, maar het alarm niet afgaat.
- Als het alarm afgaat, wil dat zeggen dat er mogelijk gevaarlijke koolmonoxidegehaltes aanwezig zijn! Koolmonoxide kan dodelijk zijn!

<b>CO concentratie</b>	<b>Periode van inademen en symptomen</b>
50PPM	De maximale concentratie die een gezonde volwassenen kan doorstaan in 8 uur.
200PPM	Na 2-3 uur, milde hoofdpijn, zwak gevoel, duizeligheid, misselijk
400PPM	Binnen 1-2 uur, hoofdpijn voorhoofd; na 3 uur, levensbedreigend.
800PPM	Binnen 45 min, duizeligheid, misselijk, stuip trekkingen; Verliezen van bewustzijn binnen 2 uur; Overlijden binnen 2-3 uur.
1600PPM	Binnen 20 min. hoofdpijn, duizeligheid, misselijk; Overlijden binnen 1 uur.
3200PPM	Binnen 5-10 min, hoofdpijn, duizeligheid, misselijk; Overlijden binnen 25-30 min.
6400PPM	Binnen 1-2 min, hoofdpijn, duizeligheid, misselijk; Overlijden binnen 10-15 min.
12800PPM	Overlijden binnen 1-3 min.

## Alarm

Als de CO-melder afgaat is er mogelijk Koolmonoxide (CO) aanwezig waaraan u kunt komen te overlijden. Dit alarm mag u dus niet negeren.

Bij alarm zal de rode ALARM LED snel 5 keer knipperen en 5 korte geluidssignalen geven. De alarm cyclus zal zich 3 keer per 10 seconden herhalen. Zodra de koolmonoxideconcentratie lager wordt dan 40PPM stopt het alarm.

Als de CO concentratie hoger is dan 30PPM voor 60 minuten of 40PPM voor 40 minuten zal de lage CO concentratie waarschuwing klinken. Eens per 5 minuten zal 4 keer de rode alarm led knipperen en 4 korte geluiden klinken.

Wat te doen wanneer het alarm afgaat:

- Open deuren en ramen en ga direct naar buiten in de frisse lucht. Controleer of iedereen het pand heeft verlaten.
- Bel een erkend installateur om de verbrandingsbron (gas/olie gestookt apparaat), die mogelijk de veroorzaker is van het CO alarm, te komen controleren op de juiste werking, staat van onderhoud en inspecties.
- Ga pas weer naar binnen als de oorzaak is opgelost en het pand goed is geventileerd.

Het alarmgeluid kan tot 10 minuten worden uitgezet (Hush functie) door de TEST toets 3 seconden ingedrukt te houden (<200PPM).

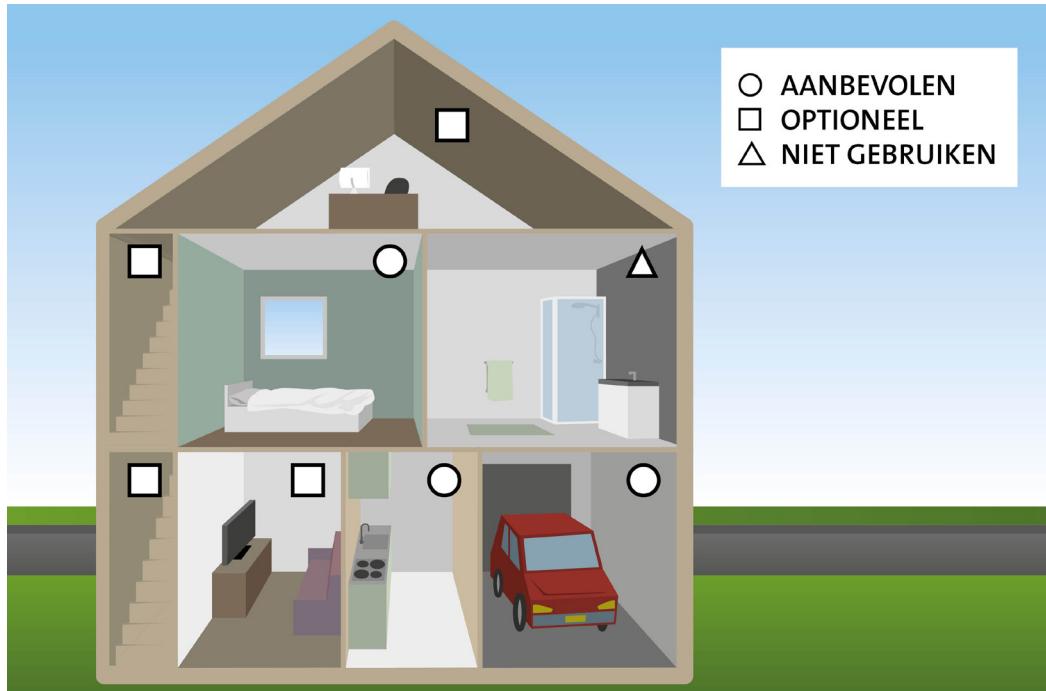
De tijd dat de hush functie actief is afhankelijk van de gemeten CO concentratie. De hush tijd neemt af naarmate de CO concentratie hoger is. Boven 200PPM is de hush functie niet mogelijk.

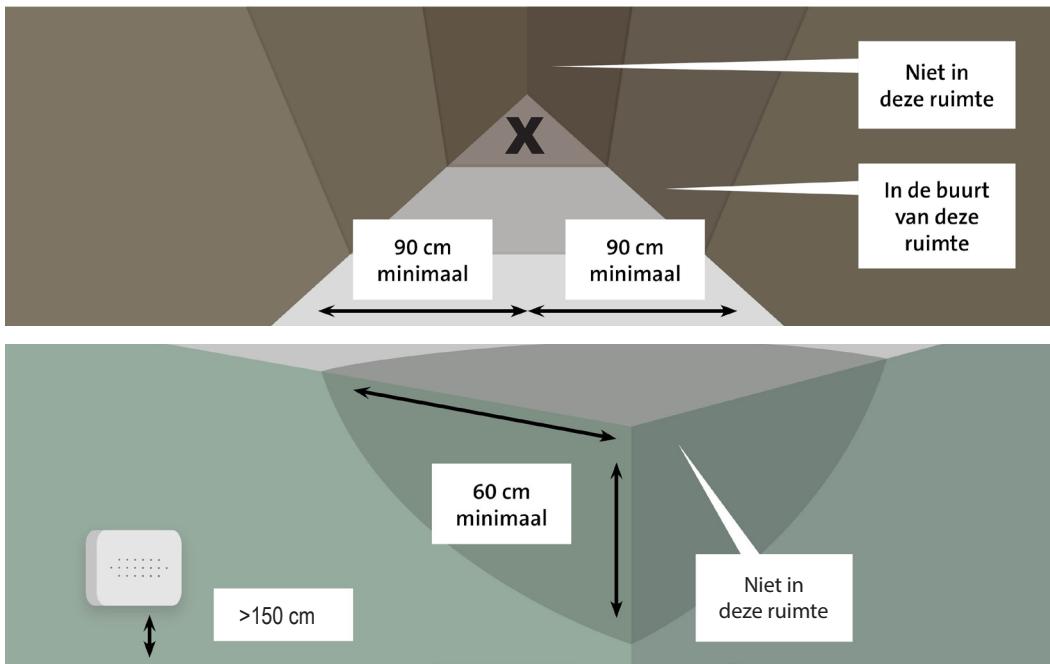
Als de CO-concentratie zakt, zal het alarm uiteindelijk vanzelf stoppen. Druk tijdens de hush functie op de test knop om direct de hush functie uit te schakelen en het alarm hoorbaar te maken.

## Aanbevolen locaties voor montage van de COA3910

### Algemeen

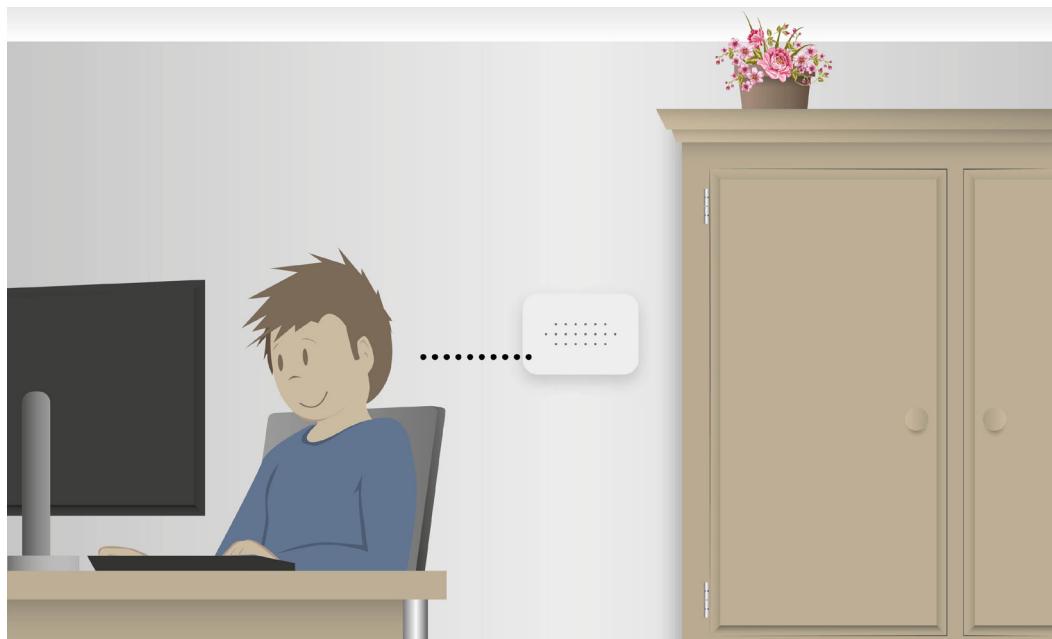
- Installeer de CO-melder op een plaats waarvandaan het alarm in slaapkamers gehoord kan worden.
- Het wordt aanbevolen dat er bij een huis met meerdere verdiepingen op elke verdieping een CO-melder geïnstalleerd wordt.
- Installeer de CO-melder op een plaats waar, op eenvoudige wijze, de maandelijkse test kan worden uitgevoerd.
- Wij raden aan om in elke ruimte met een verbrandingstoestel een CO-melder te hangen bij de luchtauitvoer van het toestel.

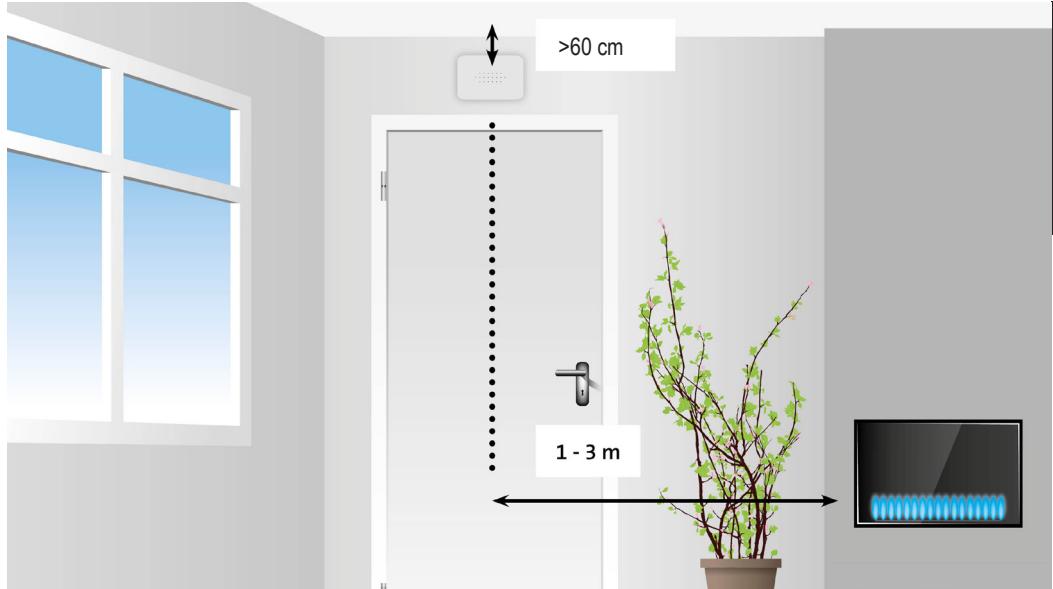




In een ruimte zonder een verbrandingstoestel

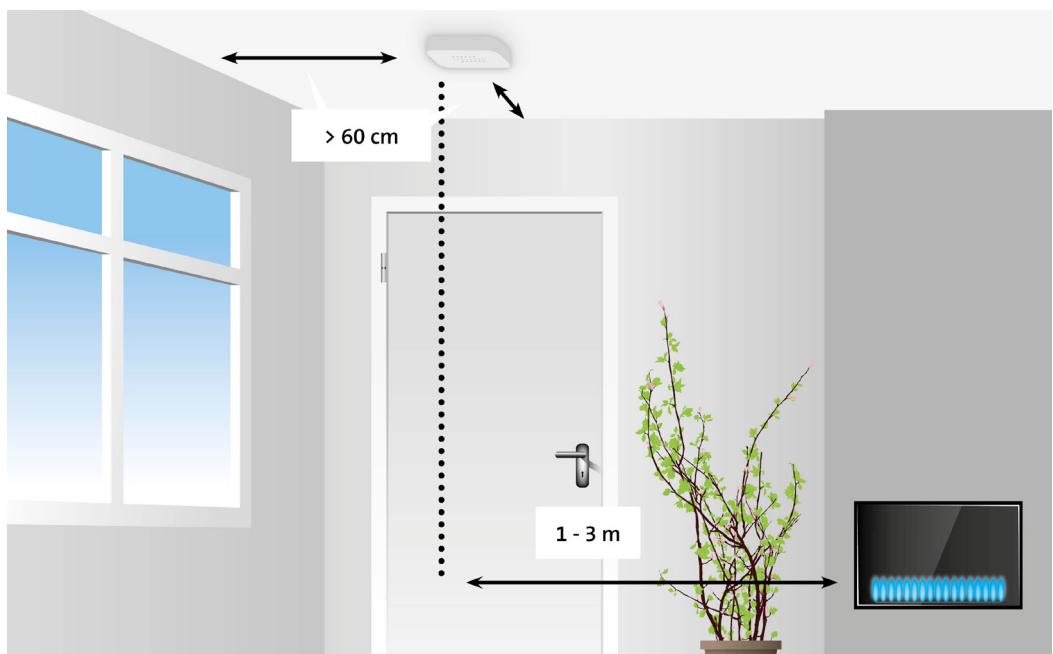
- Installeer de CO-melder in ruimtes zonder verbrandingstoestellen bij voorkeur op ademhoogte.
- Installeer de CO-melder niet in een nok, een hoek van een kamer of op gewelfde plafonds of geveldaken.
- Installeer de CO-melder 60 centimeter van omliggende muren en plafonds.

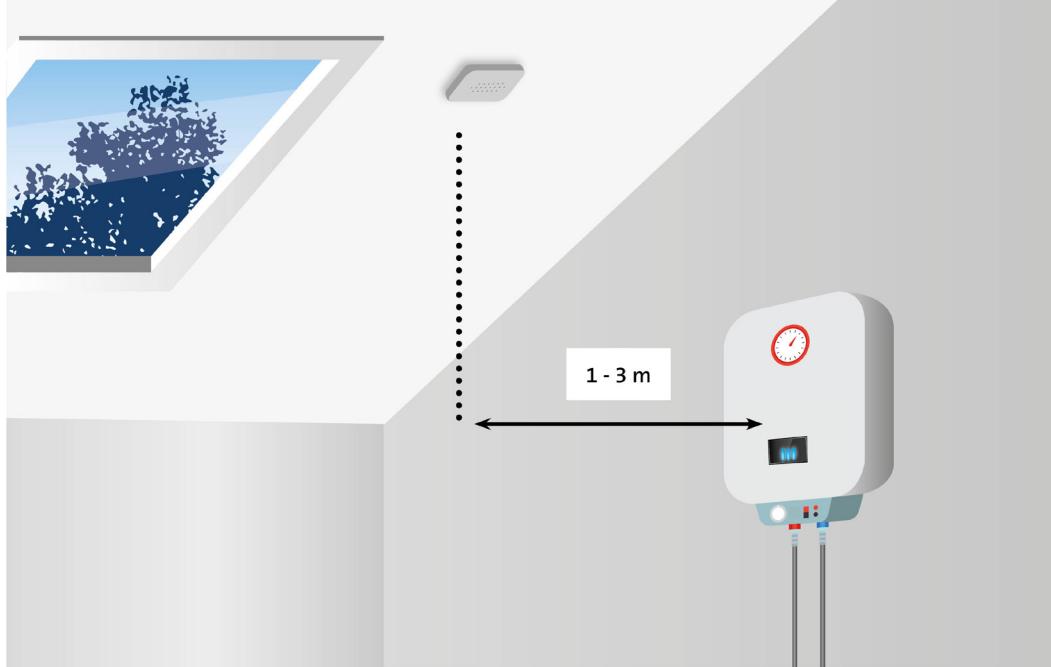




In een ruimte met een verbrandingstoestel

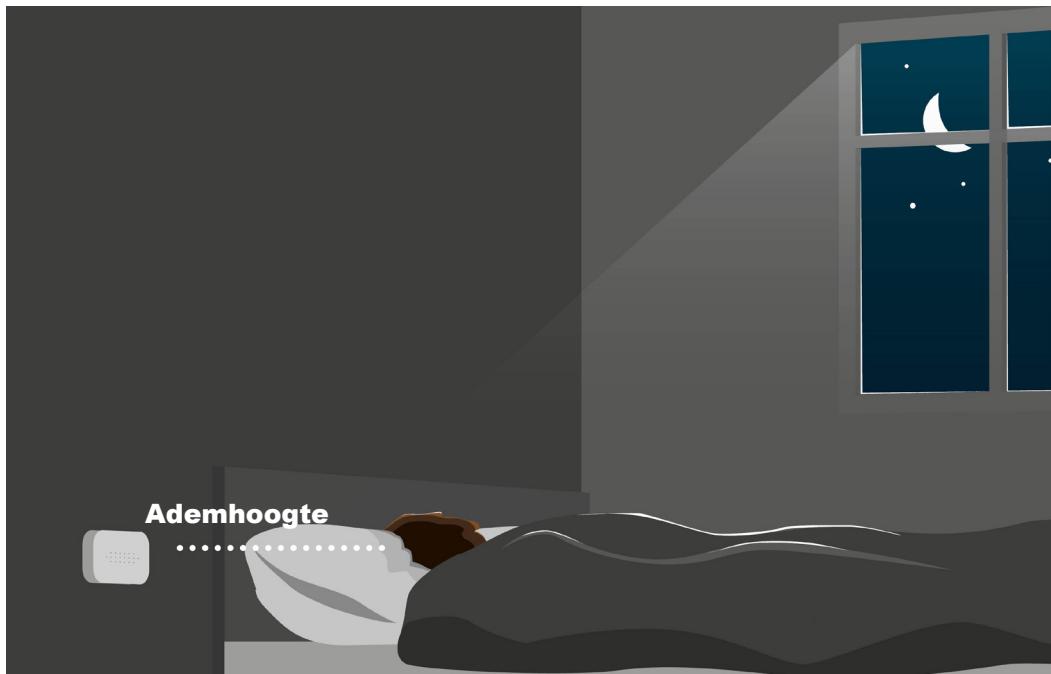
- Installeer de CO-melder 1 tot 3 meter van alle verbrandingstoestellen vandaan in de luchtstroom van het verbrandingstoestel.
- Installeer de CO-melder niet in een nok, een hoek van een kamer of op gewelfde plafonds of geveldaken.
- Installeer de CO-melder in kleine ruimtes ( $<4m^3$ ) vlak buiten deze ruimte.
- Installeer de CO-melder 60 centimeter van omliggende muren. Installatie op zowel muren als het plafond is mogelijk in ruimtes met een verbrandingstoestel.

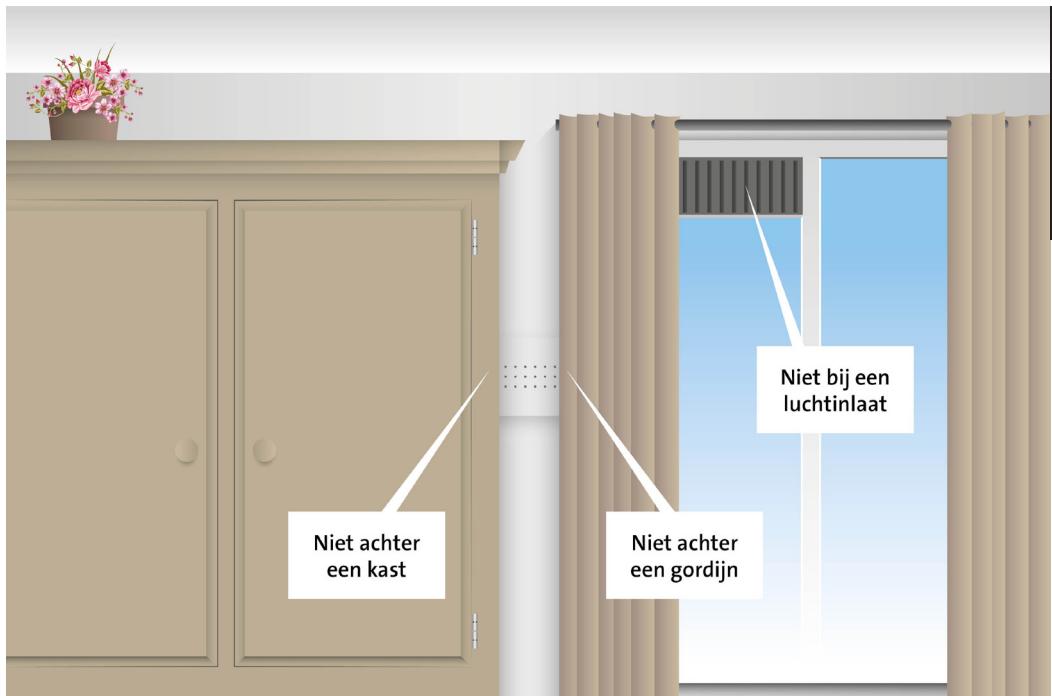




#### In slaapkamers

- Installeer de CO-melder in slaapkamers op ademhoogte tijdens het slapen.
- Installeer de CO-melder niet in een nok, een hoek van een kamer of op gewelfde plafonds of geveldaken.





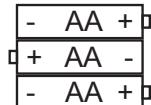
#### VERMIJD DE VOLGENDE PLAATSEN VOOR MONTAGE:

- Installeer de CO-melder niet in turbulente lucht van plafondventilators.
- Installeer de CO melder niet in de buurt van ventilatieopeningen met frisse lucht.
- Installeer de CO melder niet in de buurt van deuren en ramen die naar buiten open gaan.
- Installeer de CO melder niet in de buurt van zeer stoffige, vuile of vette ruimtes, zoals verwarmingsruimtes <4m<sup>3</sup> of bijkeukens. Stof, vet en huishoudelijke chemicaliën kunnen van invloed zijn op de sensor.
- Installeer de CO-melder minimaal 0,5 meter van gasontladingslampen (TL-halogeen) ivm elektronische ruis die voor vals alarm kan zorgen.
- Installeer de CO melder niet in vochtige en natte ruimtes, zoals de badkamer.
- Installeer de CO-melder niet op een plaats waar de temperatuur lager dan -10°C of warmer dan +45°C is.
- Installeer de CO-melder niet op een plaats waar de luchtvochtigheid hoger dan 93%RH is.
- Installeer de CO-melder niet achter gordijnen of meubels. Koolmonoxide moet de sensor kunnen bereiken zodat het koolmonoxide goed door de sensor waargenomen kan worden.
- Installeer de CO-melder nooit plat op een tafel of gelijksoortig oppervlak.
- Installeer de CO-melder niet in ruimtes waar gebruik wordt gemaakt van sputibussen (haarspray, deo)

## INSTALLATIE:

Plaats meegeleverde batterijen in de melder.

- A. Draai de beveiligingspennen naar binnen.
- B. Plaats de 3 AA batterijen, rekening houdend met polariteit.  
(High Energy Alkaline batterijen 1,5V AA - LR6)
- C. De power, fault en alarm LED's lichten 0,5 seconden op en de melder geeft een kort geluidssignaal



5.



1. Druk de vergrendeling uit de montageplaat.
2. Monteer de montageplaat op een geschikte locatie.
3. Maak hiervoor gebruik van de meegeleverde pluggen en schroeven.
4. Voer eventueel de eerste test uit door kort op de test toets te drukken, zie ook paragraaf "Testen en reset".
5. Vergrendel nu de montageplaat met de CO melder door de vergrendeling bovenop in het gat te duwen totdat je een klik hoort.
6. De CO-melder is nu actief.

## GEBRUIK:

1. Iedere 45 seconden licht de power LED even op ten teken dat de melder werkt.
2. Wanneer de melder iedere 60 seconden een korte bliep geeft en de gele "Fault" led knippert, dienen de batterijen zo snel mogelijk te worden vervangen. Bij aanvang van deze waarschuwingen zal de melder nog 30 dagen stand-by werken of 4 minuten in alarm modus.
3. In de volgende tabel staat vermeld wanneer de melder alarm geeft.

CO-Concentratie	GEEN ALARM voor	ALARM voor
30 PPM	120 min.	-
50 PPM	60 min.	90 min.
100 PPM	10 min.	40 min.
300 PPM	-	3 min.

Volgens EN50291 standaard.

4. Als er een alarm plaatsvindt zal deze automatisch uitgaan binnen 6 seconden nadat de CO concentratie minder is dan 40PPM.
5. Het alarmgeluid kan max 10 minuten worden uitgezet door de TEST toets 3 seconden ingedrukt te houden (<200PPM).
6. De melder zal automatisch elke 180 seconden een fout-inspectie uitvoeren.

## TESTEN:

Wanneer de CO-melder onder normale omstandigheden werkt dient de sensor en de sirene minimaal iedere maand te worden getest. Druk op de "TEST" toets. "POWER", "FAULT" en "ALARM" LED lichten op. Daarna geeft de melder 5 piepjess binnen 10 seconden en tevens licht de rode "ALARM" LED op. Alles is nu ok.

Als de sensor een foutmelding geeft zal de gele LED "FAULT" 2 x oplichten en 2 x piepjess geven per minuut.

## STIL ZETTEN ALARM:

Soms kan het alarm afgaan door invloed van omgevingsfactoren. Bijvoorbeeld door rook met bepaalde concentraties koolmonoxide of andere chemische gassen. Wanneer de CO waarde lager is dan 200PPM kan je op de "TEST" toets drukken. Het alarm zal stoppen en de melder controleert de CO waarde direct opnieuw. Wanneer de concentratie hoger is dan 200PPM is het onmogelijk het alarm te stoppen.

De rode LED knippert 8 keer per seconde- en het geluidssignaal stopt max 10 minuten. Wanneer na max 10 minuten de concentratie nog steeds boven 200 PPM is zal het alarm wederom activeren. Druk tijdens de hush functie op de test knop om direct de hush functie uit te schakelen en het alarm hoorbaar te maken.

#### LED INDICATIE:

Rode LED	Alarm, Koolmonoxide aanwezig
Gele LED	Sensor probleem
Groene LED	Normale werking, iedere 45 seconden knippert de groene Power LED

#### BATTERIJ INFORMATIE INDICATIE:

1. Iedere 45 seconden wordt de batterij automatisch gecontroleerd.
2. Iedere 45 seconden licht de groene LED even op zolang de totale batterijspanning boven 3,6 Volt is. Dit betekent dat de batterijscapaciteit in orde is. Wanneer de batterijspanning onder de 3,6 Volt komt zal 1 keer per minuut de gele "Fault" 1x LED kort oplichten tevens een 1x bliep hoorbaar zijn. Nu dienen de batterijen zo snel mogelijk te worden vervangen.

Gebruik High Energy Alkaline batterijen ( 3 x LR6 / 1,5V AA). Oplaadbare batterijen zijn niet geschikt. De meegeleverde batterijen gaan ongeveer 18 maanden mee voordat deze leeg zijn.

#### OORZAKEN FOUTMELDING:

Een foutmelding kan veroorzaakt worden door een printbreuk, defecte sensor of defecte elektronische onderdelen.

#### FOUTMELDING DOOR CHEMISCHE GASSEN:

Wanneer vluchtige chemische gassen, bv alcohol, de oorzaak zijn voor foutdetectie kan dit worden hersteld door de melder uit te zetten en deze voor 24 uur in frisse lucht te leggen. Hierdoor hersteld de sensor. Mocht de fout niet zijn verholpen na deze 24 uur dan is de melder definitief defect en dient te worden vervangen. Repareer de melder niet zelf, maar laat deze alleen repareren door de importeur.

Wanneer het alarm is vervuild en beschadigd door een hoge concentratie chemische gassen, kan de sensor worden aangetast. Dit zal leiden tot een tijdelijke fout of permanente schade. Als de melder afgaat en u kunt een chemisch gas ruiken, kan dit de oorzaak zijn. Koolmonoxide is een kleurloos en reukloos gas. Chemische gassen hebben een geur.

De volgende stoffen en gassen kunnen ervoor zorgen de melder verkeerd af gaat of defect raakt:

methaan, propaan, iso butaan, etheen, ethanol, alcohol, iso propanol, benzene, tolueen, azijnzuur, ether, waterstof, hepatische gas, zwaveldioxide, aerosol, drijfgas, alcohol voorbereiding, verf, verdunner, dissolvant, hechtingsmiddel, shampoo, aftershave balsem, parfum, auto uitlaat (koude start) en sommige schoonmakmiddelen.

#### SCHERMmeldingen :



Standaard scherm



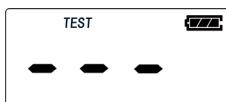
Hoge concentratie CO  
>600PPM



Error melding



Opstartschermer



Interne test scherm



Mute functie aan



Einde sensor levensduur  
(Vervang product)

## ONDERHOUD:

Om uw CO-melder in goede staat te houden, dient u de volgende eenvoudige stappen te volgen:

- Controleer één keer per maand of het alarm goed werkt door op de testknop te drukken.
- Reinig de CO-melder één keer per maand met de stofzuiger of met een zachte doek of borstel om overtollig stof te verwijderen.
- Controleer regelmatig of de batterijen niet zijn beschadigd, uitgelopen of verroest zijn.
- Vertel kinderen dat ze nooit met de CO-melder mogen spelen.
- Waarschuw kinderen voor de gevaren van koolmonoxidevergiftiging.
- Gebruik nooit afwasmiddelen of andere oplosmiddelen om de CO-melder te reinigen.
- Spuit geen luchtverfrissers, haarlak of andere sputtbussen in de buurt van de CO-melder.
- Verf de CO-melder niet. Verf dekt de ventilatieopeningen af waardoor de sensor geen CO meer waar kan nemen.
- Demonteer, repareer of wijzig het product niet zelf; er is een hoog risico dat deze dan niet meer correct of betrouwbaar functioneert.

## VERVANGEN BATTERIJ:

Verwijder de batterijdeksel op de achterzijde van het toestel door de deksel van het product af te schuiven, u heeft nu toegang tot de batterijen.

Verwijder de batterijen uit het toestel en verwissel deze met 3x nieuwe High Energy Alkaline batterijen 1,5V AA - LR6, let hierbij op dat de batterijpolen overeenkomen met de instructies in het batterijvak.

## VERVANGEN SENSOR:

De sensor heeft een levensduur van 10 jaar. Na 10 jaar dient u het complete product te vervangen, de sensor zelf is niet omwisselbaar.

Als een gele LED al binnen 10 jaar oplicht, ook al heeft u de batterij opnieuw aangesloten of vervangen, zie volg dan de instructies in de paragraaf "foutmelding door chemische gassen".

Als de gele "FAULT" LED 3x oplicht en er 3 pieptonen per minuut klinken, moet het hele product worden vervangen. Dit is de End of life warning.

## SPECIFICATIES:

Voeding: 3 x LR6, 1,5V AA high energy Alkaline batterijen

Gevoeligheid en tijd: 30ppm, alarm wordt niet geactiveerd binnen 120 minuten

50ppm, geeft alarm binnen 60~90 minuten

100ppm, geeft alarm binnen 10~40 minuten

300ppm, geeft alarm binnen 3 minuten

stand-by stroom: <30µA

stroom bij alarm: <65mA

Luiddruk bij alarm: >85dB (3m afstand)

omgevingsomstandigheid: -10~+45°C, 0~93% luchtvuchtigheid.

tijdens gebruik: Type: Type B (niet gecontroleerde uitgang)

## MILIEU:

Uitgewerkte batterijen niet weggooien maar inleveren bij uw plaatselijk depot voor Klein Chemisch Afval (KCA). Op het einde van de levenscyclus van het product mag u dit product niet bij het normale huishoudelijke afval gooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.



## VERKLARING VAN PERFORMANCE:

De verklaring van conformiteit is beschikbaar op onze website:

<http://DOC.hesdo.com/COA3910-DOC.pdf>

## GÉNÉRAL:

Qu'est-ce que le monoxyde de carbone?

Le monoxyde de carbone, appelé CO, est un gaz incolore, insipide, inodore et toxique.

ATTENTION, il s'agit du CO (monoxyde de carbone) et non du CO<sub>2</sub> (dioxyde de carbone).

**VOUS NE POUVEZ PAS VOIR, NI SENTIR OU GOUTER LE  
MONOXYDE DE CARBONE ET CELA PEUT ÊTRE FATAL.**

Le CO est émis dans le cadre d'un mélange de gaz chaud et a donc tendance à s'élever jusqu'à ce qu'il refroidisse. Ceci est en contraste avec le CO<sub>2</sub>, qui est plus lourd que l'air et retombe.

Tous les carburants peuvent produire du monoxyde de carbone.

Les sources de CO les plus courantes:

La plupart des sources d'où proviennent le monoxyde de carbone sont des appareils à gaz (défectueux) qui sont utilisés pour:

- Le chauffage (Chaudière de chauffage central, chauffe-eau, chauffage au gaz, des réchauds à combustibles portables)
- Cuisinières
- Des véhicules avec moteur allumé qui se trouvent dans un garage
- Des cheminées ou conduits de fumée bouchés
- Des machines / outils alimentés par carburant
- Des feux ouverts dans un espace clos

Le COA3910 ne détecte aucun autre gaz que le gaz CO.

Les symptômes d'intoxication au monoxyde de carbone:

Vertiges, fatigue, faiblesse, maux de tête, nausées, vomissements, somnolence et confusion.

Chacun est sensibilisé aux dangers du monoxyde de carbone, mais des experts sont convaincus que les enfants en bas âge, les femmes enceintes et les bébés à naître, les personnes âgées et les personnes ayant des problèmes cardiaques ou respiratoires présentent le risque le plus élevé de blessures graves, voire mortelles. Tous les ans, votre système de chauffage, vos conduits de cheminée et de fumée doivent être vérifiés et nettoyés par un professionnel.

Important:

- Un détecteur de CO ne se substitue en aucune façon à un détecteur de fumée, d'incendie ou autre.
- L'installation doit être conforme aux normes reconnues par l'autorité compétente du pays concerné.
- Ce dispositif ne peut garantir une sécurité absolue aux personnes atteintes de pathologies médicales particulières.
- Ce dispositif ne peut empêcher les effets chroniques d'une exposition au monoxyde de carbone sur le corps humain.
- Ce dispositif ne remplace aucunement l'installation, l'utilisation et la maintenance conformes des appareils à combustible et des dispositifs de ventilation.
- Il est conseillé de tester le détecteur de CO de façon hebdomadaire à l'aide de la touche "TEST/RESET" située sur le détecteur de CO.
- L'alarme du détecteur de CO ne s'active que lorsque du monoxyde de carbone est détecté au niveau du capteur.

Il est donc possible que du monoxyde de carbone soit présent dans d'autres pièces sans que l'alarme ne se déclenche.

- Lorsque l'alarme retentit, des niveaux potentiellement nocifs de monoxyde de carbone sont présents. Le monoxyde de carbone peut être mortel.

Concentration de CO	Période d'inhalation et symptômes associés
50PPM	Concentration maximale qu'un adulte en bonne santé peut supporter en 8h.
200PPM	Après 2-3h, léger mal de tête, faiblesse, vertiges, nausées.
400PPM	En 1-2h, gros maux de tête; en 3h, danger de mort.
800PPM	Dans les 45 min, vertiges, nausées, convulsions; Perte de connaissance dans les 2h; Décès dans les 2-3h.
1600PPM	En 20 min. Maux de tête, vertiges, nausées; Décès dans l'heure.
3200PPM	En 5-10 min, maux de tête, vertiges, nausées; Décès dans les 25-30 min.
6400PPM	En 1-2 min, maux de tête, vertiges, nausées; Décès dans les 10-15 min.
12800PPM	Décès dans les 1-3 min.

#### Alarme

Lorsque le signal d'alarme du détecteur de CO se déclenche, il est possible que du monoxyde de carbone (CO) soit présent, ce qui peut être mortel. Par conséquent, n'ignorez jamais cette alarme.

En cas d'alarme, le voyant rouge ALARM clignote rapidement 5 fois et émet 5 bips courts. Le cycle d'alarme se répète 3 fois toutes les 10 secondes. Quand la concentration de CO retombe en dessous de 40PPM, l'alarme s'arrête.

Si la concentration de CO dépasse 30PPM pendant 60 minutes ou 40PPM pendant 40 minutes, le signal d'alarme de faible concentration de CO retentit. Toutes les 5 minutes, le voyant rouge de l'alarme clignote 4 fois et 4 bips courts sont émis simultanément.

Comment agir quand l'alarme se déclenche:

- Ouvrez les portes et les fenêtres et sortez immédiatement à l'air frais. Assurez-vous que tout le monde ait quitté le bâtiment.
- Contactez un installateur reconnu pour contrôler le bon fonctionnement et l'état de la source de combustion (équipement alimenté au gaz ou au pétrole), qui est probablement la cause du déclenchement de l'alarme.
- Ne rentrez dans le bâtiment qu'une fois que la cause a été identifiée et résolue et que le bâtiment a été bien aéré.

Le signal d'alarme peut être désactivé pendant 10 minutes maximum (fonction Hush = désactivation de l'alarme) en appuyant sur le bouton TEST pendant 3 secondes (<200PPM).

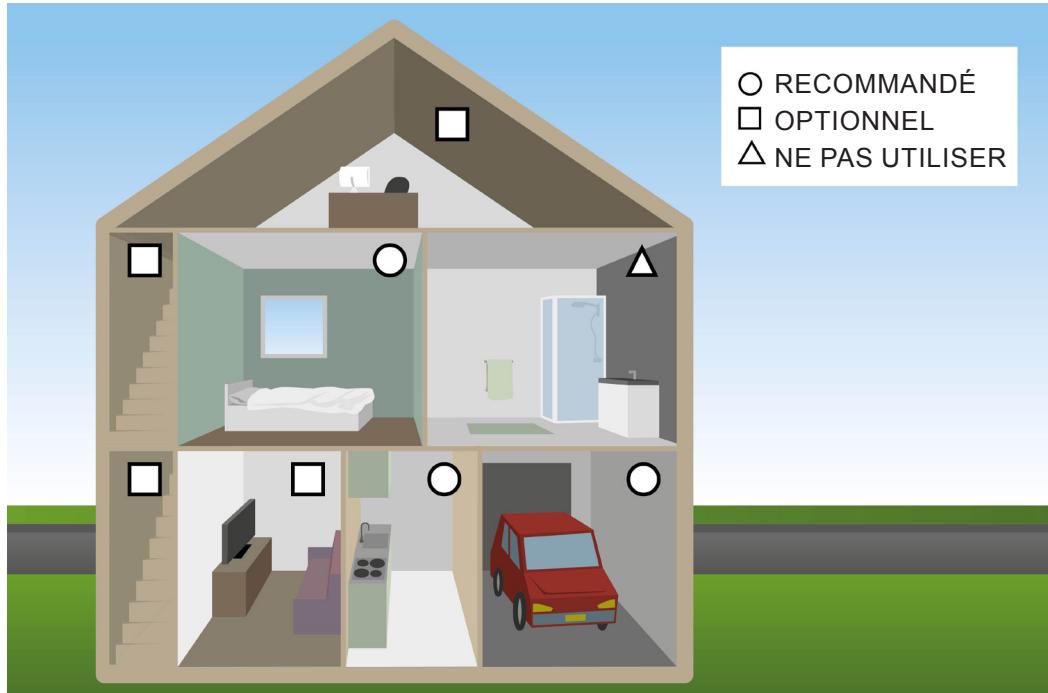
Le délai pendant lequel la fonction "hush" est active dépend de la concentration de CO mesurée. Le temps de désactivation diminue lorsque la concentration de CO augmente. Au-delà de 200PPM, la fonction "hush" n'est pas possible.

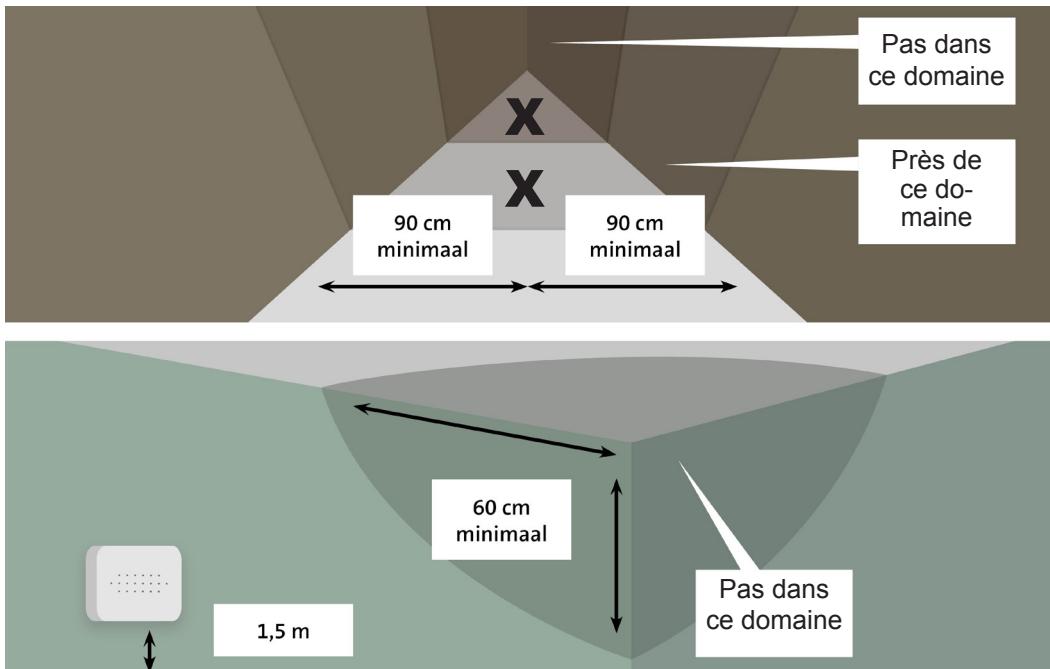
Lorsque la concentration de CO diminue, l'alarme s'arrête automatiquement. Appuyez sur le bouton de test pendant la fonction "hush" pour désactiver immédiatement la fonction "hush" et rendre l'alarme audible.

## Emplacements recommandés pour l'installation du COA3910:

En général:

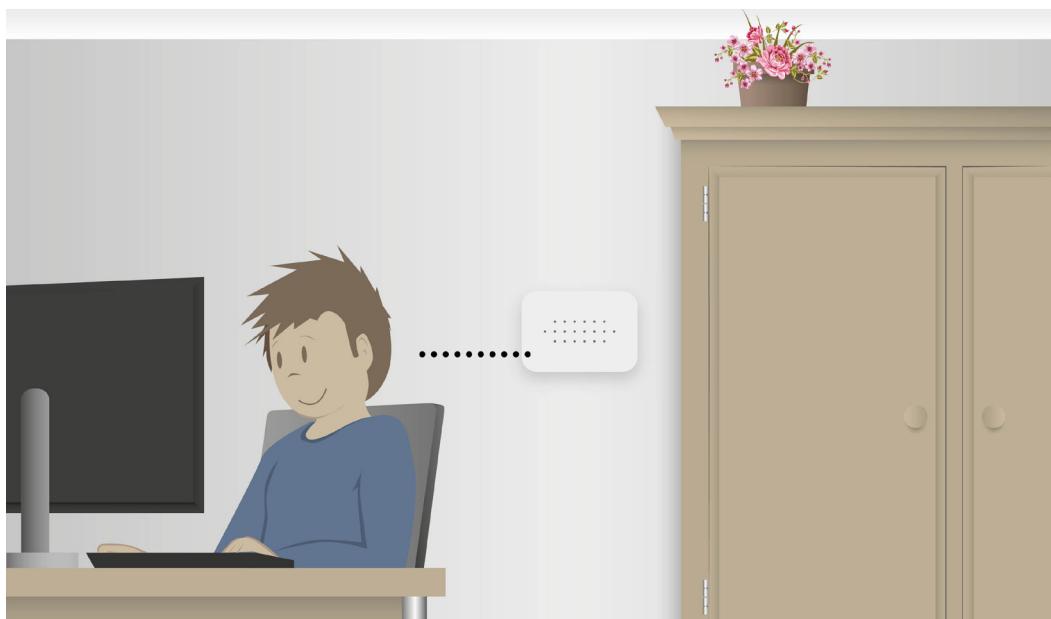
- Installez le détecteur de CO dans un endroit où l'alarme est audible depuis les chambres à coucher.
- Dans une maison à étages, il est conseillé d'installer un détecteur de CO à chaque étage.
- Placez le détecteur à un endroit où il est facilement accessible pour réaliser le test hebdomadaire
- Nous vous recommandons d'installer un détecteur de CO dans chaque pièce équipée d'un appareil à combustion, à la sortie d'air de l'appareil.

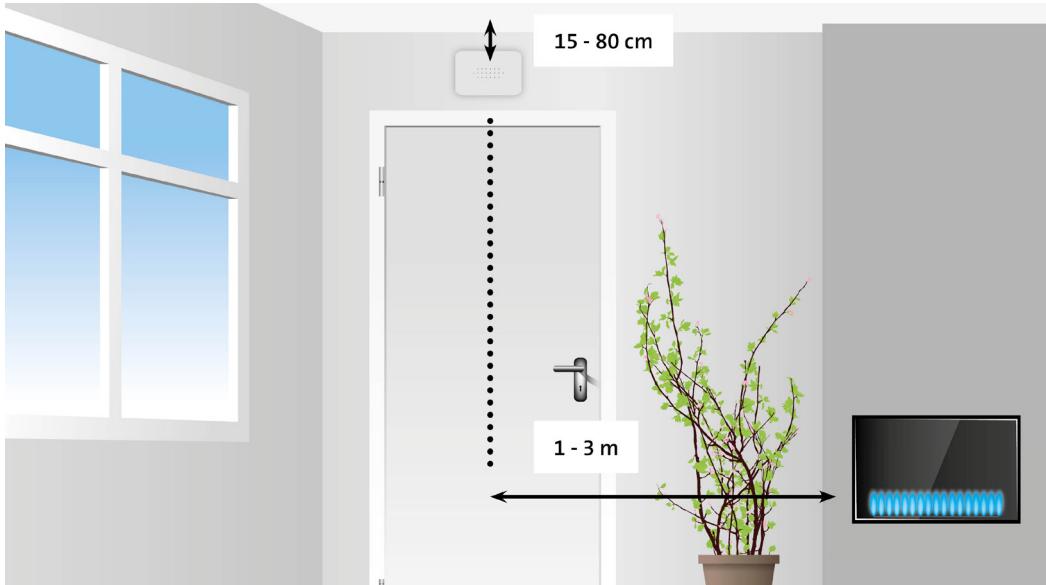




Dans des pièces non équipées d'appareils à combustion:

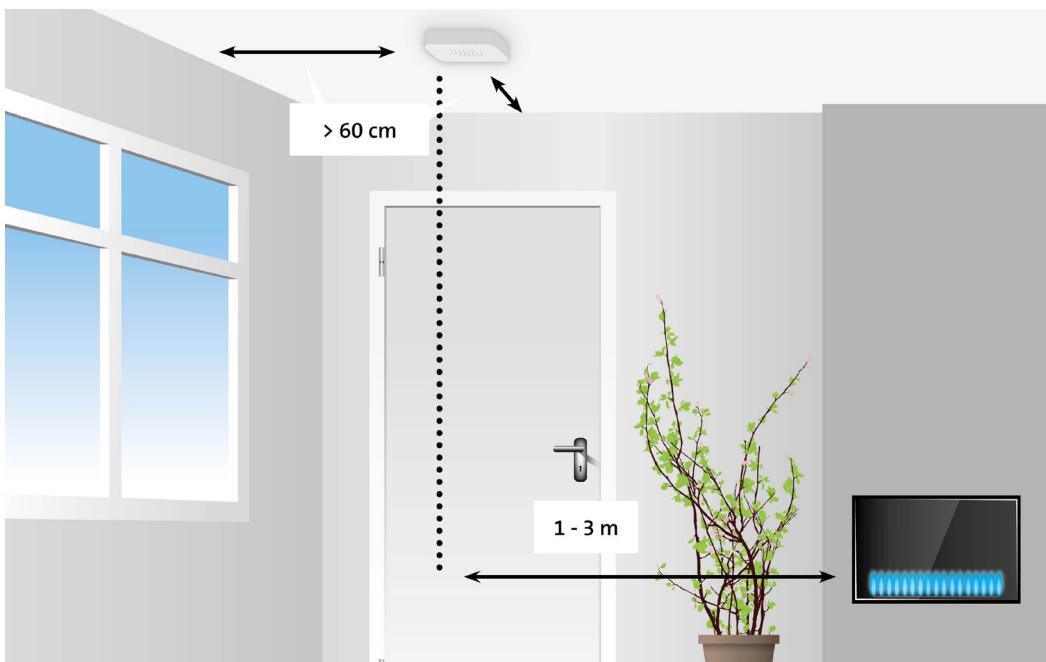
- Installez le détecteur de CO dans les pièces sans appareil à combustion de préférence à hauteur de respiration.
- Installez le détecteur de CO à distance des coins du toit, des plafonds voûtés ou de la pointe du toit
- Installez le détecteur de CO à 60 centimètres des murs et plafonds environnants.

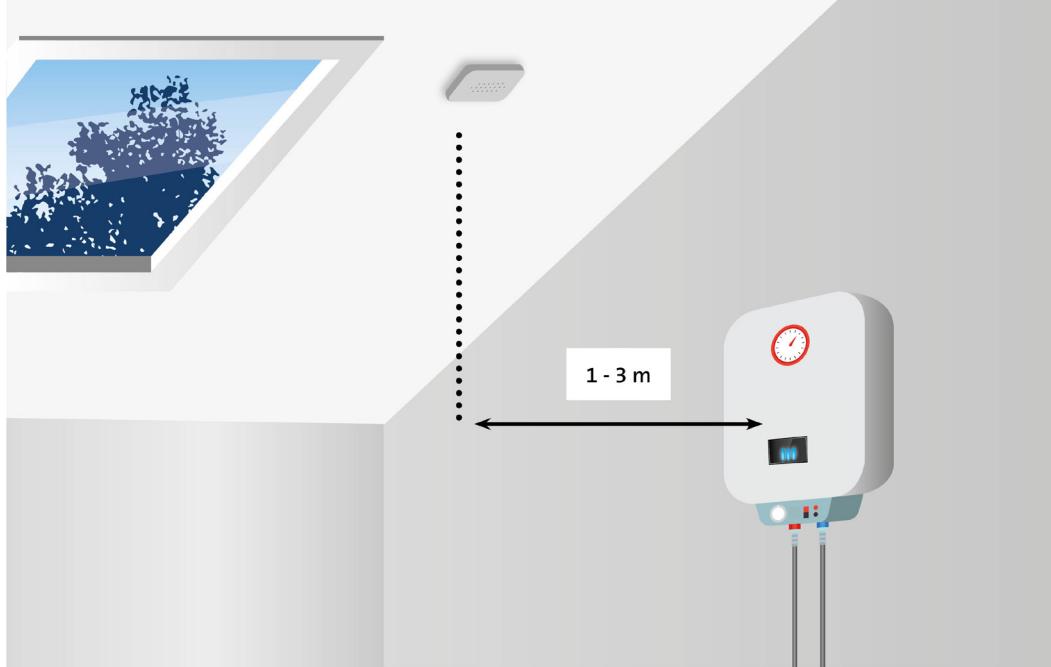




Dans des pièces équipées d'appareils à combustion:

- Installez le détecteur de CO de 1 à 3 mètres de distance dans le flux d'air des appareils à combustion
- Installez le détecteur de CO à distance des coins du toit, des plafonds voûtés ou de la pointe du toit
- Dans les petites pièces (<4m<sup>3</sup>) installez le détecteur à l'extérieur de la pièce.
- Installez le détecteur de CO à 60 centimètres des murs et plafonds environnants.
- L'installation sur les murs et le plafond est possible dans les pièces équipées d'un appareil à combustion.

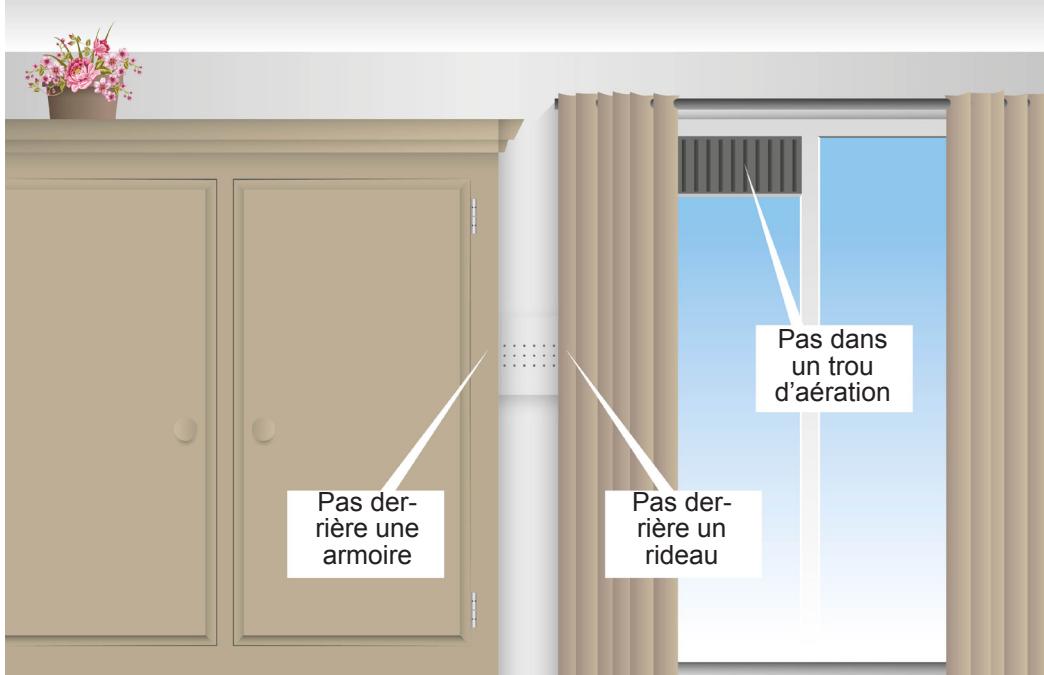




Dans les chambres à coucher:

- Installez le détecteur de CO dans les chambres à hauteur de respiration pendant le sommeil.
- Installez le détecteur de CO à distance des coins du toit, des plafonds voûtés ou de la pointe du toit



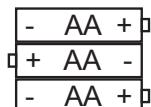


#### ENDROITS DÉCONSEILLÉS POUR L'INSTALLATION:

- N'installez pas le détecteur de CO à proximité d'un ventilateur de plafond.
- N'installez pas le détecteur de CO à proximité de bouches d'aération.
- N'installez pas le détecteur de CO à proximité de portes ou de fenêtres qui s'ouvrent vers l'extérieur.
- N'installez pas le détecteur de CO dans des pièces poussiéreuses, sales ou grasses comme les pièces de chauffage <4m<sup>3</sup>. La poussière, le gras et les produits chimiques ménagers peuvent avoir une influence sur le capteur.
- Installez le détecteur de CO à au moins 0,5 mètre de lampes à décharge de gaz (type halogène) en raison des interférences électroniques qui peuvent provoquer de fausses alarmes.
- N'installez pas le détecteur de CO dans des pièces humides comme la salle de bain.
- N'installez pas le détecteur de CO dans des pièces où la température est inférieure à -10°C ou supérieure à +45°C.
- N'installez pas le détecteur de CO dans une pièce où l'humidité est supérieure à 93% HR
- Ne jamais installer le détecteur de CO derrière un meuble ou un rideau. Le monoxyde de carbone doit pouvoir atteindre le capteur pour que celui-ci détecte correctement le niveau de monoxyde de carbone.
- Ne jamais installer le détecteur de CO à plat sur une table ou toute autre surface.
- Ne jamais installer le détecteur de CO dans une pièce où des bombes aérosols peuvent être utilisées type laque pour cheveux, déodorant

#### INSTALLATION :

1. Insérez les piles (fournies) dans le détecteur
  - A. Tournez la tige de sécurité vers l'intérieur.
2. Insérez les 3 piles AA en respectant le sens de polarité  
(Piles alcalines 1,5V AA - LR6)
3. C. Les voyants d'alimentation, d'erreur et d'alarme s'allument pendant 0,5 seconde et le détecteur émet un bref signal sonore.
4. Poussez le loquet de verrouillage hors de la plaque de fixation.
5. Installez la plaque de fixation à un endroit approprié.
6. Utilisez les chevilles et vis incluses.



5. Vous pouvez effectuer un premier test en appuyant brièvement sur le bouton "test", voir également le paragraphe "TEST".
6. Enclenchez et verrouillez la plaque de fixation avec le détecteur de CO en insérant le loquet du dessus dans le trou jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
7. Le détecteur de CO est maintenant opérationnel.



#### UTILISATION:

1. Toutes les 45 secondes, le voyant d'alimentation s'allume brièvement pour indiquer que le détecteur est en fonctionnement.
2. Lorsque le détecteur émet un bip court toutes les 60 secondes et que le voyant jaune "Erreur" clignote, les piles doivent être remplacées dès que possible. A partir de ces avertissements, le détecteur fonctionnera pendant 30 jours en mode veille ou 4 minutes en mode alarme.
3. Le tableau ci-dessous indique sous quel délai le détecteur déclenchera l'alarme.

Concentration de CO	PAS D'ALARME dans un délai de	ALARME au plus tard dans un délai de
30PPM	120 min.	-
50PPM	60 min.	90 min.
100PPM	10 min.	40 min.
300PPM	-	3 min.

Selon la norme EN50291.

4. Quand l'alarme se déclenche, elle s'arrête automatiquement dans les 6 secondes après que le détecteur est placé dans une pièce avec une concentration de CO inférieure à 40PPM.
5. Le signal d'alarme peut être désactivé pendant 10 minutes maximum en appuyant sur le bouton TEST pendant 3 secondes (<200PPM)
6. Le détecteur effectue automatiquement une inspection des anomalies toutes les 180 secondes.

#### TEST :

Lorsque le détecteur de CO fonctionne dans des conditions normales d'utilisation, le capteur et l'alarme doivent être testés au moins une fois par mois. Appuyez sur le bouton "TEST". Les voyants "POWER", "FAULT" et "ALARM" s'allument. Le détecteur émet alors 5 bips dans les 10 secondes et le voyant rouge "ALARM" s'allume également.

Si le détecteur présente une anomalie, le voyant jaune "FAULT" s'allume deux fois et émet deux bips par minute.

#### MISE SOUS SILENCE DE L'ALARME (FONCTION HUSH) :

Parfois, l'alarme peut se déclencher en raison de l'influence de facteurs extérieurs. Par exemple en présence d'une fumée avec une certaine concentration de monoxyde de carbone ou d'autres gaz chimiques. Si la concentration de CO est inférieure à 200PPM, appuyez sur le bouton "TEST". L'alarme s'arrête et le détecteur vérifie immédiatement le niveau de CO de nouveau. Si la concentration de CO est supérieure à 200PPM, il est impossible de stopper l'alarme.

Le voyant rouge clignote 8 fois par seconde et le signal sonore s'arrête pendant 10 minutes maximum. Si, après un délai de 10 minutes maximum, la concentration de CO est toujours supérieure à 200 PPM, l'alarme se déclenche de nouveau.

Pendant la mise sous silence de l'alarme (fonction HUSH) appuyez sur le bouton de test pour désactiver immédiatement la fonction "mise sous silence" et rendre l'alarme de nouveau audible.

## INDICATION DES VOYANTS LUMINEUX:

Voyant rouge : Alarme, présence de monoxyde de carbone

Voyant jaune : Anomalie au niveau du capteur

Voyant vert : Fonctionnement normal, le voyant vert clignote toutes les 45 secondes

## INFORMATIONS CONCERNANT LES PILES:

1. Toutes les 45 secondes les piles sont automatiquement vérifiées.
2. Toutes les 45 secondes, le voyant vert s'allume brièvement tant que la tension totale des piles est supérieure à 3,6 volts. Cela signifie que la capacité des piles est correcte. Lorsque la tension des piles descend en dessous de 3,6 volts, le voyant jaune "Fault" s'allume brièvement une fois par minute et vous entendrez un bip: les piles doivent être remplacées dès que possible.

Utilisez des piles alcalines haute énergie (3 x LR6 / 1,5V AA). Les piles rechargeables ne conviennent pas. Les piles fournies ont une durée de vie d'environ 18 mois.

## RAISON DE DÉFAILLANCE DU CAPTEUR :

Une défaillance peut provenir d'un circuit endommagé, d'un capteur défectueux ou de composants électroniques défectueux.

## DÉFAILLANCE DU CAPTEUR CAUSÉE PAR DES GAZ CHIMIQUES :

Lorsque des gaz chimiques volatils tels que l'alcool sont la cause d'une erreur de détection, cela peut être corrigé en éteignant le détecteur et en le laissant à l'air libre pendant 24 heures. Cela permet de rétablir le capteur. Si l'anomalie persiste après 24 heures, le détecteur est défectueux et doit être remplacé. Ne réparez pas vous-même le détecteur, il doit être réparé par l'importateur.

Lorsque l'alarme est contaminée et endommagée par de fortes concentrations de gaz chimiques, le capteur peut être affecté avec pour conséquence une erreur temporaire ou un dommage permanent.

Lorsque l'alarme retentit et que vous sentez une odeur de gaz chimique, cela peut être la raison.

Le monoxyde de carbone est un gaz incolore et inodore. Les gaz chimiques ont une odeur. Les substances et gaz suivants peuvent provoquer de fausses alarmes ou endommager votre

## Détecteur :

Méthane, propane, iso-butane, éthylène, éthanol, alcool, iso-propanol, benzène, toluène, acide, éther, gaz hydrogène, gaz hépatique, dioxyde de soufre, aérosol, propulseur, préparation d'alcool, peinture, diluant, dissolvant, agents de liaison, shampoing, baume après-rasage, parfum, échappement de voiture (démarrage à froid) et certains produits de nettoyage.

## MESSAGES À L'ÉCRAN



Écran par défaut



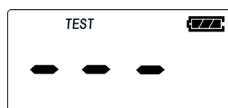
Concentration élevée  
de CO >600PPM



Message d'erreur



écran de démarrage



Affichage du test  
interne



Fonction silence  
(MUTE) activée



Fin de vie du capteur  
(remplacer le produit)

## ENTRETIEN :

Pour maintenir votre détecteur de CO en bon état de fonctionnement, veuillez suivre ces simples conseils :

- Une fois par mois, vérifiez le bon fonctionnement de l'alarme en appuyant sur le bouton de test.
- Une fois par mois, nettoyez le détecteur de CO avec la brosse de l'aspirateur ou avec un chiffon doux pour éliminer l'excès de poussière.
- Vérifiez que les piles ne soient pas endommagées, usagées et qu'elles ne fuient pas.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le détecteur de CO.
- Sensibilisez les enfants aux dangers d'une intoxication au monoxyde de carbone.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage ou autres détergents pour nettoyer le détecteur de CO.
- N'utilisez pas de désodorisants d'air, de laques pour cheveux ou autres aérosols à proximité du détecteur de CO.
- Ne peignez pas le détecteur de CO. La peinture obstrue les trous d'aération empêchant le capteur de fonctionner.
- Ne démontez pas ou ne tentez pas de réparer vous-même votre détecteur; cela peut affecter sa fiabilité.

## REEMPLACEMENT DES PILES :

Retirez le couvercle du compartiment des piles situé à l'arrière de l'appareil en le faisant glisser pour avoir accès aux piles. Retirez les piles de l'appareil et remplacez-les par 3 nouvelles piles alcalines haute énergie 1,5V AA - LR6, en respectant le sens de polarité en suivant les instructions qui figurent à l'intérieur du compartiment des piles.

## REEMPLACEMENT DU CAPTEUR:

Le capteur a une durée de vie de 10 ans. Au bout de 10 ans, vous devez remplacer le produit dans son intégralité, le capteur seul ne peut pas être changé.

Si le voyant jaune s'allume au cours de ces 10 ans alors que vous avez changé les piles, veuillez vous référer au paragraphe "Défaillance du capteur causée par des gaz chimiques".

Si le voyant jaune "FAULT" s'allume 3 fois et qu'il émet 3 bips par minute, le détecteur complet doit être remplacé. Il s'agit de l'avertissement de fin de vie.

## CARACTÉRISTIQUES:

Alimentation:

3 piles LR6, 1,5V AA high energy Alcaline

Sensibilité et Temps:

30ppm, alarme n'est pas activée dans les 120 minutes

50ppm, donne alarme dans les 60~90 minutes

100ppm, donne alarme dans les 10~40 minutes

300ppm, donne alarme dans les 3 minutes

Consommation en mode veille:

<30µA

Consommation en mode alarme:

<65mA

Puissance sonore de l'alarme:

>85dB (à 3m)

Conditions environnementales lors de l'utilisation:

-10~+45°C, 0~93% humidité de l'air.

Type:

Type B (sortie non contrôlée)

## ENVIRONNEMENT :

Ne jetez pas les piles usagées avec les ordures ménagères. Apportez-les à un point de collecte local pour le recyclage des déchets chimiques.

Au terme du cycle de vie du produit, ne le jetez pas avec les déchets ménagers, déposez-le dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.



## DECLARATION DE CONFORMITÉ:

La déclaration de conformité est disponible sur le site internet à cette adresse:

<http://DOC.hesdo.com/COA3910-DOC.pdf>

## ALLGEMEIN:

Was ist Kohlenmonoxid?

Kohlenmonoxid, CO genannt, wird auch Kohlenmonoxid genannt. Es ist ein farbloses, geschmackloses, geruchloses und giftiges Gas. ACHTUNG das ist CO (Kohlenmonoxid) und nicht CO<sub>2</sub> (Kohlendioxid).

SIE KÖNNEN KOHLENMONOXID NICHT SEHEN,  
RIECHEN ODER SCHMECKEN UND ES KANN TÖDLICH SEIN.

CO wird als Teil einer heißen Gasmischung emittiert und neigt daher dazu aufzusteigen, bis es abkühlt. Dies steht im Gegensatz zu CO<sub>2</sub>, das schwerer als Luft ist und abfällt.

Alle Kraftstoffarten können Kohlenmonoxid produzieren.

Häufigste CO-Quellen:

Die meisten Kohlenmonoxid-Quellen sind fehlerhafte Gasöfen zum:

- Heizen (Heizkessel, Geysir, Gasheizung, tragbare Brennstoffherde)
- Kochen
- Laufende Fahrzeuge in einer angrenzenden Garage
- Verstopfte Kamme, Rauchrohre oder offene Kamme
- Mit Kraftstoff betriebene Werkzeuge
- Offenes Feuer in geschlossenen Räumen.

Das COA3910 erfasst keine anderen Gase als CO-Gas.

Symptome einer Kohlenmonoxidvergiftung:

Schwindel, Müdigkeit, Schwäche, Kopfschmerzen, Übelkeit, Erbrechen, Schläfrigkeit und Verwirrung.

Jeder reagiert sensibel auf die Gefahren von Kohlenmonoxid, Experten sind sich jedoch darüber einig dass Kleinkinder, Schwangere und das ungeborene Babies, Senioren und Personen mit Herz- oder Atemproblemen das größte Risiko für ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen haben. Ein autorisierter Installateur muss Ihre Heizungsanlage, Entlüftungsöffnungen, Kamin- und Rauchrohre jedes Jahr prüfen und reinigen.

Wichtig:

- Der CO-Detektor ist kein Ersatz für Rauch-, Brand- oder andere Detektoren.
- Der Detektor muss von einer kompetenten Person installiert werden.
- Dieser Detektor kann Personen mit bestimmten Krankheiten nicht schützen
- Dieser Detektor kann möglicherweise keine chronischen Gesundheitsauswirkungen von Kohlenmonoxid auf den Körper verhindern.

- Der CO-Detektor ist kein Ersatz für korrekte Installation, Nutzung und regelmäßige Wartung von Verbrennungsanlagen und auch nicht für ausreichende Belüftung der Räume, in denen diese Geräte genutzt werden.
- Wir empfehlen, dass Sie den CO-Detektor wöchentlich mit der Taste "TEST/MENÜ" am CO-Detektor testen.
- Dieser CO-Detektor gibt nur dann einen Alarm aus, wenn er an seinem Sensor Kohlenmonoxid erkennt. Daher kann Kohlenmonoxid woanders präsent sein und der Alarm ertönt nicht.
- Wenn der Alarm ertönt, ist mögliches schädliches Kohlenmonoxid vorhanden! Kohlenmonoxid kann tödlich sein!

<b>CO-Konzentration</b>	<b>Dauer der Einatmung und Symptome</b>
50PPM	Die maximale Konzentration, die ein gesunder Erwachsener in 8 Stunden aushalten kann.
200PPM	Nach 2-3 Stunden leichte Kopfschmerzen, Gefühl der Schwäche, Schwindel, Übelkeit
400PPM	Innerhalb von 1-2 Stunden Schmerzen in der Stirn; nach 3 Stunden lebensbedrohlich.
800PPM	Innerhalb von 45 Min. Schwindel, Übelkeit, Krämpfe; Bewusstlosigkeit innerhalb von 2 Stunden; in 2-3 Stunden tödlich.
1600PPM	Innerhalb von 20 Minuten Kopfschmerzen, Schwindel, Übelkeit; in 1 Stunde tödlich.
3200PPM	Innerhalb von 5-10 Minuten Kopfschmerzen, Schwindel, Übelkeit; in 25-30 Min. tödlich.
6400PPM	Innerhalb von 1-2 Min. Kopfschmerzen, Schwindel, Übelkeit; in 10-15 Min. tödlich.
12800PPM	In 1-3 Min. tödlich.

## Alarm

Wenn der CO-Detektor den Alarm ausgibt, kann Kohlenmonoxid (CO) vorhanden sein, was tödlich sein kann. Daher ignorieren Sie niemals diesen Alarm.

Im Alarmfall blinkt die rote ALARM-LED 5 Mal schnell und gibt 5 kurze Pieptöne ab. Der Alarmzyklus wird alle 10 Sekunden 3-mal wiederholt. Sobald die CO-Konzentration unter 40PPM fällt, wird der Alarm beendet.

Wenn die CO-Konzentration 30PPM für 60 Minuten oder 40PPM für 40 Minuten übersteigt, ertönt die Warnung für niedrigen CO-Gehalt. Einmal alle 5 Minuten blinkt die rote Alarm-LED 4 Mal und es ertönen gleichzeitig 4 kurze Signaltöne.

Was zu tun ist, wenn der Alarm ertönt:

- Öffnen Sie Türen und Fenster und gehen Sie sofort an die frische Luft. Überprüfen Sie, ob alle das Gebäude verlassen haben.
- Rufen Sie einen offiziellen Installateur an, der die richtige Funktion und den Wartungsstatus der Verbrennungsquelle (Gas- oder ölbetriebene Geräte) inspiziert, die der Grund für den CO-Alarm sein könnte..
- Gehen Sie nur dann in das Gebäude zurück, wenn die Ursache behoben und das Gebäude gut gelüftet ist.

Der Alarnton kann für bis zu 10 Minuten ausgeschaltet werden (Hush-Funktion), indem Sie die TEST-Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten (<200PPM).

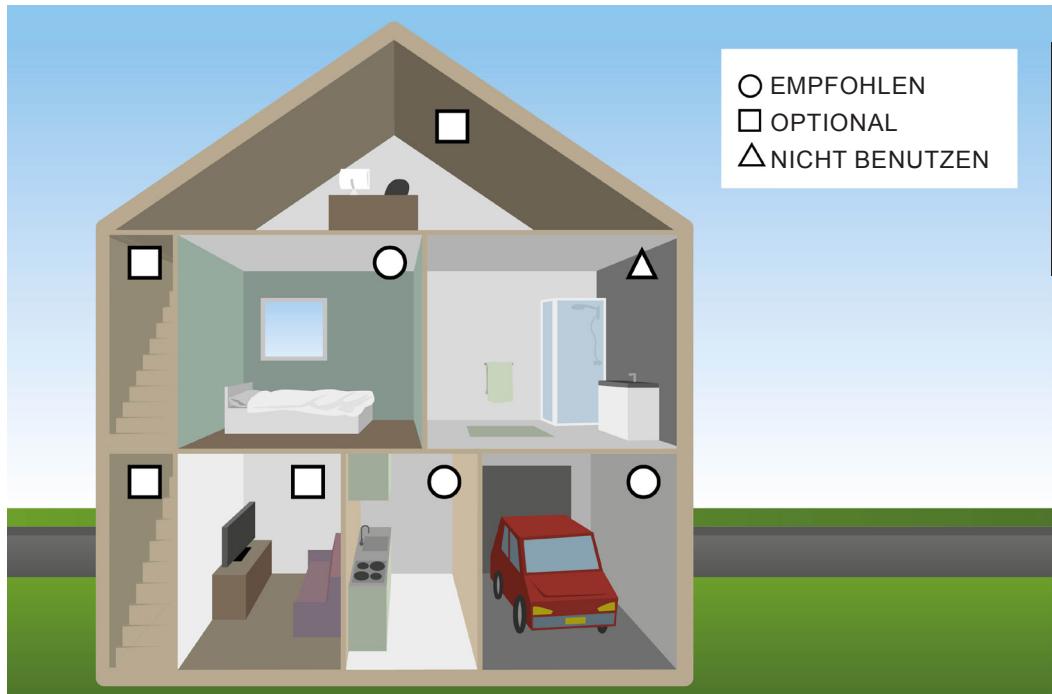
Die Zeit, in der die Hush-Funktion aktiv ist, hängt von der gemessenen CO-Konzentration ab. Die Rauschzeit nimmt mit steigender CO-Konzentration ab.<sup>24</sup> Über 200PPM ist die Hush-Funktion nicht möglich.

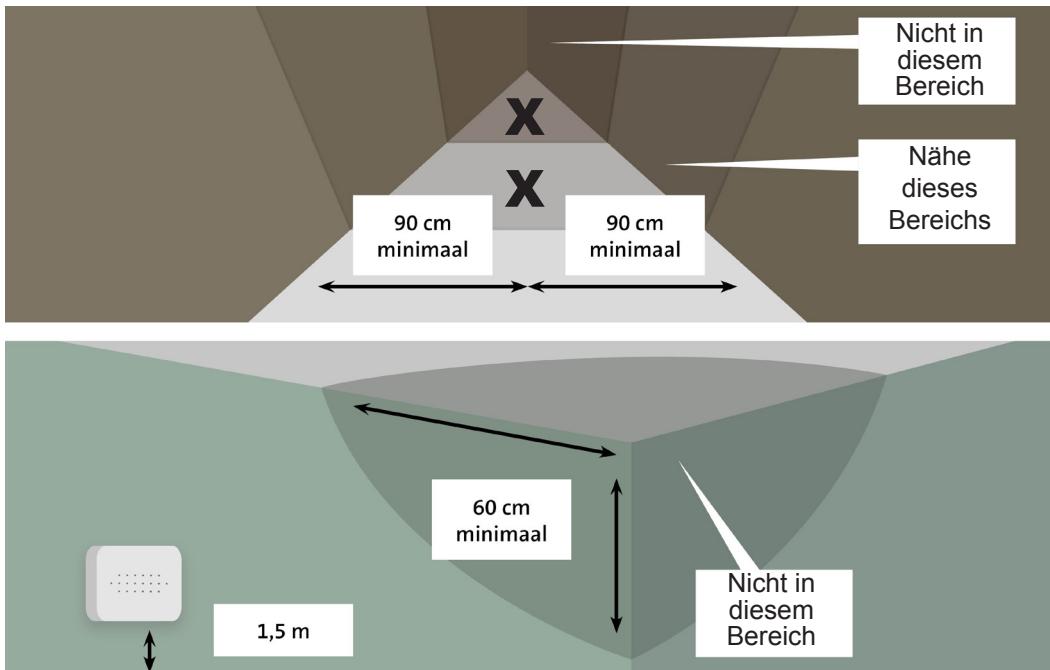
Wenn die CO-Konzentration sinkt, wird der Alarm schließlich automatisch gestoppt. Drücken Sie die Testtaste während der Stummschalfunktion, um die Stummschalfunktion sofort zu deaktivieren und den Alarm hörbar zu machen.

## Empfohlende positionierung für den COA3910

### Allgemein

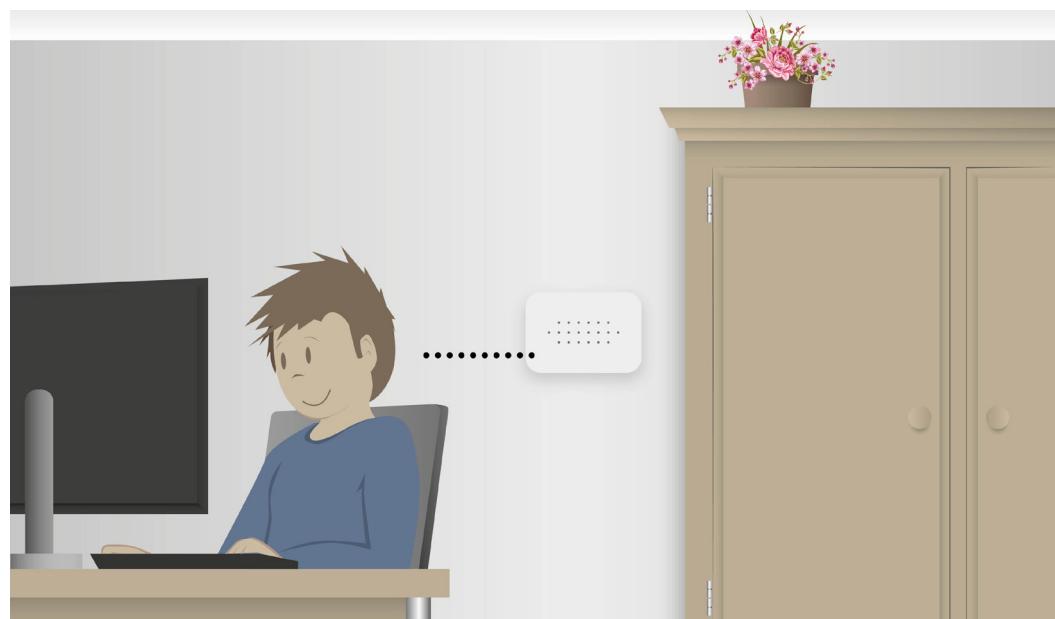
- Installieren Sie den CO-Detektor an einem Ort, wo Sie den Alarm in Schlafzimmern hören können.
- In Häusern mit mehreren Stockwerken ist es ratsam, in jedem Stockwerk einen CO-Detektor zu installieren.
- Installieren Sie den Detektor an einer Stelle, wo die wöchentliche Prüfung, einfach, durchgeführt werden kann.
- Wir empfehlen, in jedem Raum mit einem Verbrennungsgerät einen CO-Alarm am Luftauslass des Geräts zu installieren.

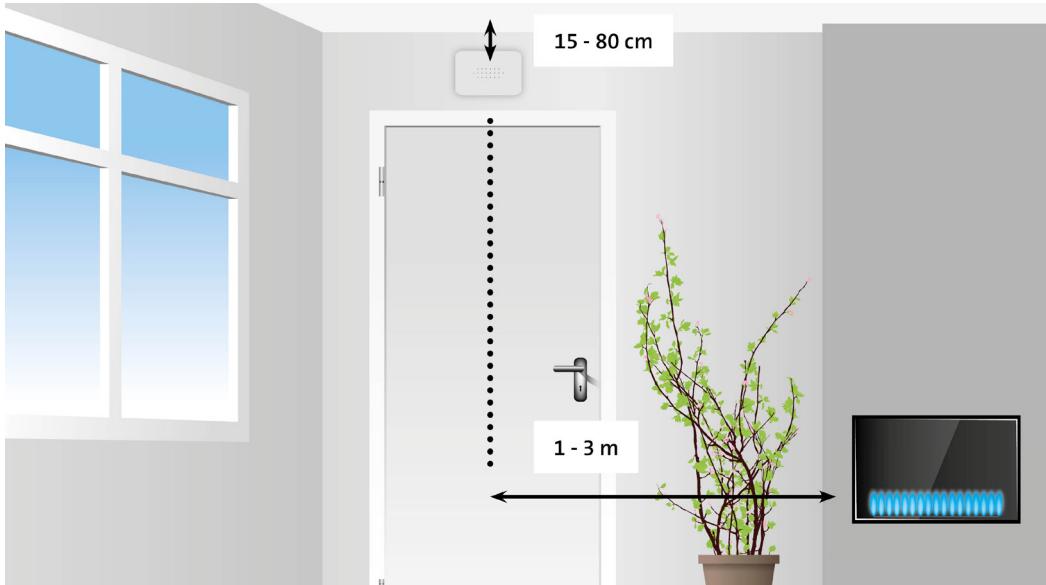




In Räumen ohne offene Verbrennungsgeräte

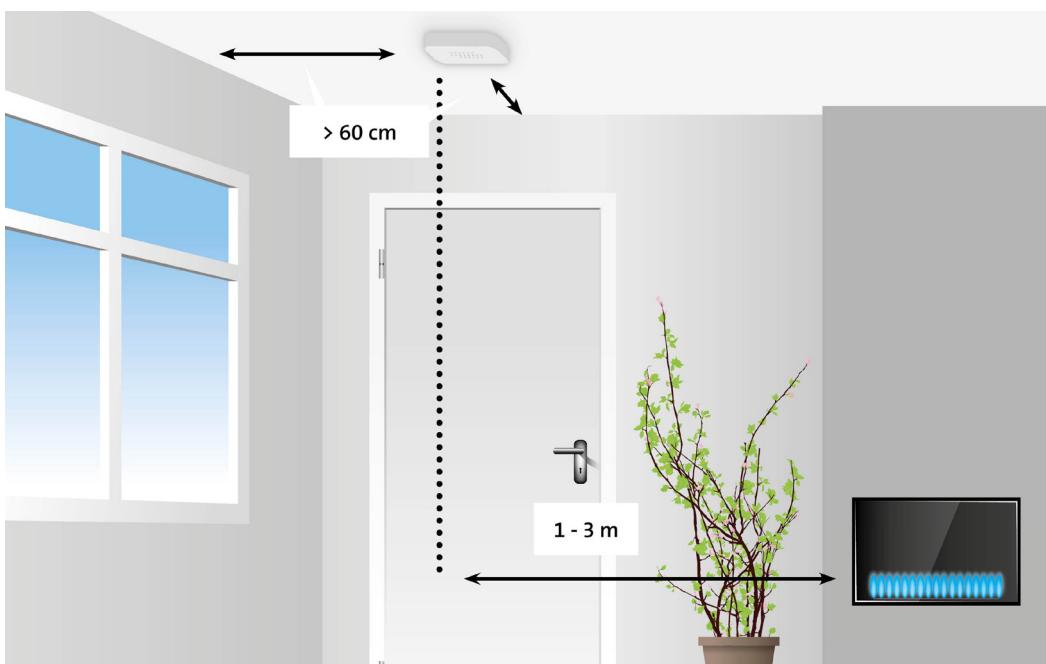
- Installieren Sie den CO-Detektor in Räumen ohne Verbrennungsgeräte, vorzugsweise in Atemhöhe.
- Installieren Sie den CO-Detektor nicht auf Dachfirste, Deckengewölbe oder Vordächer.
- Installieren Sie den CO-Detektor 60 Zentimeter von umgebenden Wänden und Decken.

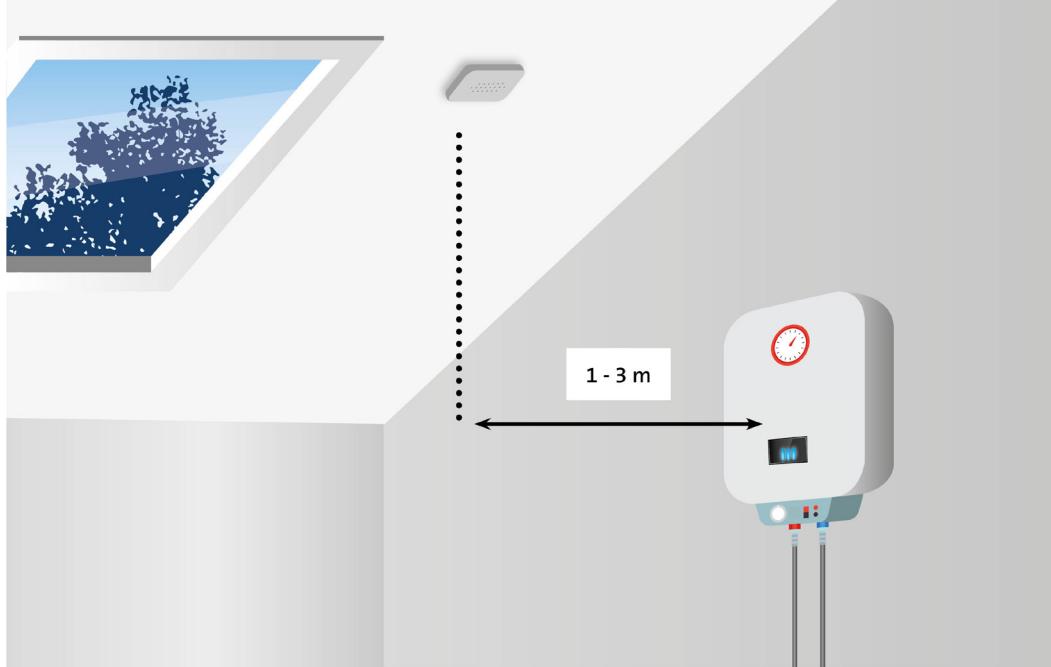




#### In Räumen mit offene Verbrennungsgeräte

- Installieren Sie den CO-Detektor 1 zum 3 m zu Verbrennungsgeräten, innerhalb des Luftstroms des Verbrennungsgeräts..
- Installieren Sie den CO-Detektor nicht auf Dachfirste, Deckengewölbe oder Vordächer.
- Bei kleineren Räumen (<4m<sup>3</sup>) sollte der Detektor außerhalb dieser Räume installiert werden.
- Installieren Sie den CO-Detektor 60 Zentimeter von umgebenden Wänden und Decken.  
Die Installation an Wänden und Decken ist in Räumen mit einer Verbrennunggeräte möglich.

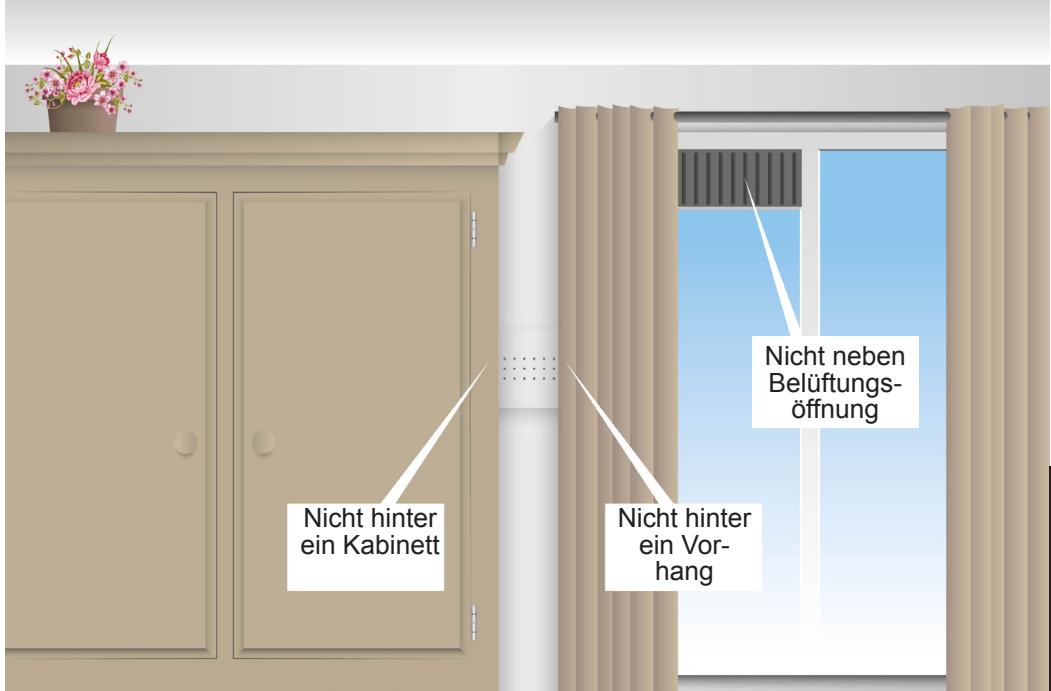




#### In den Schlafzimmern

- Installieren Sie den CO-Alarm in Schlafräumen in Atemhöhe während des Schlafes.
- Installieren Sie den CO-Detektor nicht auf Dachfirste, Deckengewölbe oder Vordächer.





#### VERMEIDEN SIE FOLGENDE STELLEN FÜR DIE INSTALLATION:

- Installieren Sie den CO-Detektor niemals in turbulenter Luft von Deckenventilatoren.
- Installieren Sie den CO-Detektor niemals neben Belüftungsöffnungen mit frischer Luft
- Installieren Sie den CO-Detektor niemals in der Nähe von Türen und Fenstern, die nach außen geöffnet werden.
- Installieren Sie den CO-Detektor niemals in der Nähe von extrem staubigen, schmutzigen oder fettigen Räumen, wie z.B. Heizräumen <4m<sup>3</sup> oder Speisekammern fern. Staub, Fett und Haushaltschemikalien können den Sensor beeinträchtigen.
- Installieren Sie den CO-Detektor mindestens 0,5 m von Gasentladungslampen (Halogen) entfernt, weil elektronische Interferenzen zu Fehlalarmen führen können.
- Installieren Sie den CO-Detektor niemals in feuchten und nassen Räumen fern, wie z.B. Badezimmer.
- Installieren Sie den CO-Alarm nicht an einem Ort, an dem die Temperatur weniger als -10°C oder mehr als +45°C beträgt.
- Installieren Sie den CO-Melder nicht an einem Ort, an dem die Luftfeuchtigkeit höher als 93 %RH ist.
- Installieren Sie den CO-Detektor niemals hinter Vorhängen oder Möbeln. Kohlenmonoxid muss den Sensor erreichen können, um sicherzustellen, dass der Sensor Kohlenmonoxidmengen richtig erkennen kann.
- Installieren Sie den CO-Detektor niemals flach auf einen Tisch oder eine ähnliche Oberfläche.
- Installieren Sie den CO-Detektor niemals in Räumen gebrauch gemacht wird von Spraydosen (Haarspray, Deo)

## INSTALLATION:

1. Setzen Sie die Batterien (inklusiv) in den Detektor ein.
  - A. Drehen Sie die Sicherungsstifte nach innen.
  - B. Legen Sie die 3 AA-Batterien unter Beachtung der Polarität ein.  
(Hochenergie-Alkalibatterien 1,5V AA - LR6)
  - C. Die Netz-, Störungs- und Alarm-LEDs leuchten für 0,5 Sekunde auf und der Melder gibt ein kurzes akustisches Signal ab.
2. Drücken Sie die Verriegelung aus der Montageplatte heraus.
3. Installieren Sie die Befestigungsplatte an einer geeigneten Stelle
4. Brauchen Sie die Dübel und Schrauben (inklusiv.).
5. Sie können durch kurzes Drücken der Testtaste den ersten Test durchführen, siehe auch Abschnitt "Testen"
6. Verriegeln Sie nun die Montageplatte mit dem CO-Melder, indem Sie den Riegel auf der Oberseite in die Bohrung stecken, bis Sie ein Klicken hören.
7. Der CO-Detektor funktioniert sofort.



## EINSATZ:

1. Die Power-LED leuchtet alle 45 Sekunden auf, um anzudeuten, dass der Melder arbeitet.
2. Wenn der Melder alle 60 Sekunden einen kurzen Piepton abgibt und die gelbe „Fault“-LED blinkt, sollten die Batterien so schnell wie möglich ausgetauscht werden. Wenn diese Warnungen beginnen, arbeitet der Melder für 30 Tage im Standby-Modus oder 4 Minuten im Alarm-Modus.
3. Die nachstehende Tabelle zeigt an, wann der Detektor den Alarm ausgibt.

CO-Konzentration	KEIN ALARM für	ALARM für
30PPM	120 min.	-
50PPM	60 min.	90 min.
100PPM	10 min.	40 min.
300PPM	-	3 min.

In Übereinstimmung mit der EN50291 Norm.

4. Wenn der Alarm ertönt, soll er innerhalb 6 Sekunden, nachdem der Detektor in einen Raum mit einer CO-Konzentration unter 40 PPM gebracht wurde, abschalten.
5. Der Alarmton kann bis zu 10 Minuten lang ausgeschaltet werden, indem Sie die TEST-Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten (<200PPM).
6. Der Melder führt alle 180 Sekunden automatisch eine Fehlerprüfung durch.

## TESTEN:

Wenn der CO-Melder unter normalen Bedingungen in Betrieb ist, sollten der Sensor und die Sirene mindestens einmal im Monat getestet werden. Drücken Sie die Taste „TEST“, „POWER“, „FAULT“ und „ALARM“ LED leuchten. Dann gibt der Melder innerhalb von 10 Sekunden 5 Pieptöne ab und zusätzlich leuchtet die rote LED „ALARM“. Jetzt ist alles in Ordnung.

Wenn der Melder eine Störung anzeigt, leuchtet die gelbe LED „FAULT“ zweimal auf und gibt 2 Pieptöne pro Minute ab.

## STUMMSCHALTUNG ALARM (HUSH-FUNKTION):

Manchmal kann der Alarm aufgrund des Einflusses von Umweltfaktoren ertönen. Zum Beispiel Rauch mit bestimmten Konzentrationen von Kohlenmonoxid oder anderen chemischen Gasen. Wenn der CO-Pegel niedriger als 200PPM ist, drücken Sie die Taste „TEST“. Der Alarm wird gestoppt und der Melder prüft sofort

wieder den CO-Wert. Wenn die Konzentration höher als 200PPM ist, ist es unmöglich, den Alarm zu stoppen. Die rote LED blinkt 8 Mal pro Sekunde und das Tonsignal wird für maximal 10 Minuten gestoppt. Wenn die Konzentration nach maximal 10 Minuten immer noch über 200PPM liegt, wird der Alarm erneut aktiviert. Drücken Sie die Testtaste während der Stummschaltfunktion, um die Stummschaltfunktion sofort zu deaktivieren und den Alarm wieder hörbar zu machen.

#### LED-ANZEIGE:

Rote LED	Alarm, Kohlenmonoxid vorhanden
Gelbe LED	Sensorproblem
Grüne LED	Normale Funktion, alle 45 Sekunden blinkt das grüne LED

#### BATTERIEINFORMATIONEN ANZEIGEN:

1. Die Batterie wird automatisch alle 45 Sekunden überprüft.
2. Alle 45 Sekunden leuchtet die grüne LED kurz auf, solange die Batteriespannung über 3,6 Volt liegt. Dies bedeutet, dass die Batteriekapazität gut ist. Fällt die Batteriespannung unter 3,6 Volt, ist ein Piepton zu hören, die gelbe LED leuchtet kurz auf. Die Batterien sollten nun so schnell wie möglich ausgetauscht werden.

Wenn leere Batterien angezeigt werden, sollten die Batterien schnellstmöglich ausgetauscht werden.

Verwenden Sie Alkaline-Hochenergiebatterien (3 x LR6/1,5 V AA). Aufladbare Batterien sind nicht geeignet.

Mit den mitgelieferten Batterien dauert es etwa 18 Monate, bevor die Batterien erschöpft sind.

#### GRUND FÜR SENSORFEHLER:

Ein Fehler könnte an einer defekten Schaltung, einem fehlerhaften Sensor oder fehlerhafter Elektronikteile liegen.

#### SENSORFEHLER VERURSACHT DURCH CHEMISCHE GASE:

Wenn flüchtige chemische Gase wie Alkohol die Ursache für Fehlererkennung sein, können Sie korrigiert werden indem Sie den Detektor ausschalten und für 24 Stunden an der frischen Luft lassen. Dadurch wird der Sensor wiederhergestellt. Wenn der Fehler nach diesen 24 Stunden nicht gelöscht ist, ist der Detektor fehlerhaft und sollte ausgetauscht werden. Reparieren Sie den Detektor nicht selbst, sondern lassen ihn vom Importeur reparieren.

Wenn der Alarm durch hohe Konzentrationen an chemischen Gasen kontaminiert und beschädigt ist, könnte der Sensor beeinträchtigt werden. Dies führt zu einem vorübergehenden Fehler oder permanenter Beschädigung. Wenn der Alarm ertönt und Sie chemisches Gas riechen, könnte dies die Ursache sein. Kohlenmonoxid ist ein farb- und geruchloses Gas. Chemische Gase riechen.

Folgende Substanzen und Gase können Fehlalarme verursachen oder den Detektor permanent beschädigen: Methan, Propan, Isobutan, Ethylen, Ethanol, Alkohol, Isopropanol, Benzol, Toluol, Säure, Ather, Wasserstoff, hepatisches Gas, Schwefeldioxid, Aerosol, Treibmittel, Alkohollösung, Farbe, Verdünner, Bindemittel, Shampoo, Aftershave-Balsam, Parfüm, Autoabgase (Kaltstart) und bestimmte Reinigungsmittel.

#### BILDSCHIRMMELDUNGEN :



Standard-Bildschirm



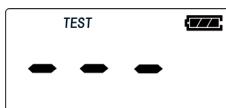
Hohe CO-Konzentration >600PPM



Fehlermeldung



Startanzeige



Interner Testbildschirm



Stummschaltfunktion ein



Ende der Sensorlebensdauer (Produkt ersetzen)

## WARTUNG:

Um die richtige Funktionsfähigkeit des CO-Detektors beizubehalten, befolgen Sie bitte diese einfachen Schritte:

- Prüfen Sie einmal im Monat durch Drücken der Testtaste, ob der Alarm ordnungsgemäß funktioniert.
- Reinigen Sie den CO-Detektor mit einem Staubsauger oder einem weichen Tuch oder bürsten Sie ihn jeden Monat ab, um übermäßigen Staub zu entfernen.
- Überprüfen Sie, ob die Batterien beschädigt, erschöpft oder korrodiert sind.
- Erklären Sie Kindern, dass sie nicht mit dem CO-Detektor spielen dürfen.
- Stellen Sie sicher, dass sie über die Gefahren einer Kohlenmonoxidvergiftung Bescheid wissen.
- Reinigen Sie den CO-Detektor niemals mit Reinigungsmitteln oder anderen Lösungen.
- Verwenden Sie in der Nähe des CO-Detektors niemals Lüfterfrischer, Haarspray oder andere Aerosole.
- Malen Sie den CO-Detektor nicht an. Farbe bedeckt die Öffnungen, so dass der Sensor kein CO erkennen kann.
- Das Produkt niemals selbst zerlegen, reparieren oder modifizieren; es besteht ein hohes Risiko, dass es nicht mehr richtig oder zuverlässig funktioniert.

## BATTERIEAUSTAUSCH:

Entfernen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite des Geräts, indem Sie die Abdeckung vom Produkt abschieben; Sie haben nun Zugang zu den Batterien.

Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät und ersetzen Sie sie durch 3x neue High Energy Alkaline-Batterien 1,5V AA - LR6, wobei Sie darauf achten müssen, dass die Polarität der Batterien mit den Anweisungen im Batteriefach übereinstimmt.

## SENSORAUSTAUSCH:

Der Sensor hat eine Lebensdauer von 10 Jahren. Nach 10 Jahren müssen Sie das komplette Produkt ersetzen, der Sensor selbst ist nicht austauschbar.

Wenn innerhalb dieser 10 Jahre die gelbe LED leuchtet, obwohl Sie die Batterien wieder angeschlossen oder ausgetauscht haben, schlagen Sie bitte im Abschnitt "Sensorfehler verursacht durch chemische Gase" nach.

Wenn die gelbe „FAULT“-LED 3 Mal aufleuchtet und 3 Pieptöne pro Minute zu hören sind, sollte das gesamte Produkt ausgetauscht werden. Dies ist die End of Life Warnung.

## TECHNISCHE DATEN:

Stromversorgung:	3 x LR6, 1,5 V AA Alkaline-Hochenergiebatterien
Empfindlichkeit und Zeit:	30 ppm, Alarm wird innerhalb von 120 Minuten nicht aktiviert 50 ppm, Alarm wird innerhalb von 60-90 Minuten aktiviert 100 ppm, Alarm wird innerhalb von 10-40 Minuten aktiviert 300 ppm, Alarm wird innerhalb von 3 Minuten aktiviert
Standby-Verbrauch:	<30µA
Verbrauch bei Alarm:	<65mA
Schalldruck bei Alarm:	>85 dB (3 m Abstand)
Umweltbedingungen während des Betriebs:	-10~+45°C, 0~93% Luftfeuchtigkeit
Typ:	Typ B (ungeprüfter Ausgang)

## UMWELT:

Leere Batterien nie beim normalen Müll entsorgen, sondern wie lokal angeordnet. Auch Ihr COA3910 Gerät nie mit dem normalen Müll entsorgen, sondern entsprechend für Recycling abgeben.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Konformitätserklärung ist auf der Website website <http://DOC.hesdo.com/COA3910-DOC.pdf>

The COA3910 is a CO detector, developed especially to detect carbon monoxide in your living area.

## GENERAL:

What is carbon monoxide?

Carbon monoxide, designated CO, is also called carbon monoxide. It is a colorless, tasteless, odorless and poisonous gas. ATTENTION this is CO (carbon monoxide) and not CO<sub>2</sub> (carbon dioxide).

YOU CANNOT SEE, SMELL OR TASTE CARBON MONOXIDE  
AND IT CAN BE FATAL.

CO is emitted as part of a hot gas mix and therefore it tends to rise until it cools down. This is in contrast to CO<sub>2</sub>, which is heavier than air and drops.

All fuel types can produce carbon monoxide.

Most common CO sources:

The most common carbon monoxide sources are (faulty) gas devices used for:

- Heating (Central heating boiler, Geyser, gas heater, portable fuel stoves)
- Cooking
- Vehicles running in an adjacent garage
- Clogged chimneys, smoke ducts or fireplaces
- Fuel-powered tools
- The use of open fire in an enclosed space

The COA3910 does not detect any gases other than CO gas.

Symptoms of carbon monoxide poisoning:

Symptoms of carbon monoxide poisoning are dizziness, fatigue, weakness, headaches, nausea, vomiting, sleepiness and confusion.

Everybody is sensitive to the dangers of carbon monoxide, experts agree however that small children, pregnant women and their unborn babies, elderly people and persons with heart or breathing problems have the highest risk of serious or even fatal injuries. Every year an authorized installer must inspect and clean your heating system, vents, chimney and smoke ducts.

Important:

- This CO detector is not a replacement for smoke, fire or other detectors.
- The detector must be installed by a competent person.
- This detector cannot protect people with special medical conditions
- This detector might not prevent any chronic health effects of carbon monoxide on the body.
- This CO detector is not a replacement for the correct installation, use and periodic maintenance of combustion equipment, nor adequate ventilation of spaces in which these devices are being used.
- We recommend you to weekly test the CO detector using the "TEST/RESET" button on the

- CO detector.
- This CO detector only sounds the alarm when carbon monoxide is present at its sensor. Therefore, it's possible for carbon monoxide to be present elsewhere and the alarm doesn't sound.
- When the alarm sounds, possible harmful carbon monoxide levels are present! Carbon monoxide can be deadly!

CO concentration	Period of inhaling and symptoms
50PPM	The maximum concentration a healthy adult can withstand in 8 hours.
200PPM	After 2-3 hours, mild headache, sensations of weakness, dizziness, nausea.
400PPM	Within 1-2 hours, ache in forehead; after 3 hours, life-threatening.
800PPM	Within 45 mins, dizziness, nausea, convulsions; Loss of consciousness within 2 hours; Fatal within 2-3 hours.
1600PPM	Within 20 mins, headache, dizziness, nausea; Fatal within 1 hour.
3200PPM	Within 5-10 mins, headache, dizziness, nausea; Fatal within 25-30 mins.
6400PPM	Within 1-2 min, headache, dizziness, nausea; Fatal within 10-15 mins.
12800PPM	Fatal within 1-3 min.

#### Alarm

When the CO detector sounds the alarm, carbon monoxide (CO) might be present which can be fatal. Therefore, never ignore this alarm.

When alarmed, the red ALARM LED will blink rapidly 5 times and emit 5 short audible beeps. The alarm cycle will repeat 3 times every 10 seconds. Once the carbon monoxide concentration falls below 40PPM the alarm will stop.

If the CO concentration exceeds 30PPM for 60 minutes or 40PPM for 40 minutes the low CO concentration alert will sound. Once every 5 minutes, the red alarm LED will simultaneously flash 4 times and 4 short sounds will sound.

What to do when the alarm sounds:

1. Open doors and windows and immediately do outside into the fresh air. Check whether everybody has left the building.
2. Call an official installer to inspect the correct functioning and state of maintenance of the combustion source (gas or oil powered equipment) that could be the cause for the CO alarm.
3. Only enter the building again after the cause has been resolved and the building has been well ventilated.

The alarm sound can be turned off for up to 10 minutes (Hush function) by pressing and holding the TEST key for 3 seconds (<200PPM).

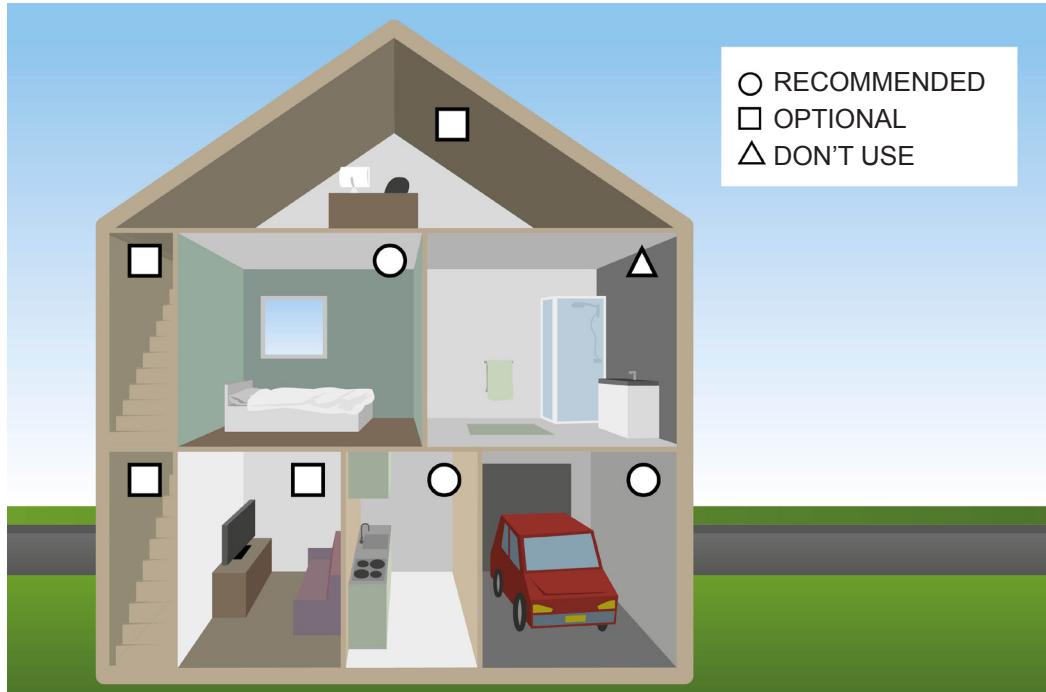
The time the hush function is active depends on the measured CO concentration. The hush time decreases as the CO concentration increases. Above 200PPM the hush function is not possible.

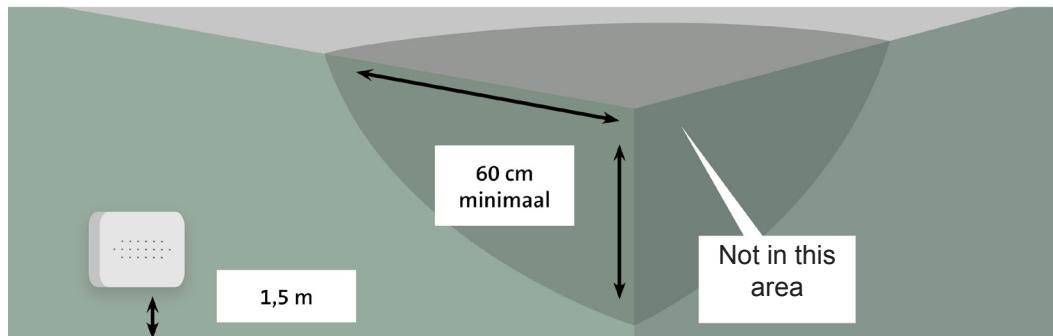
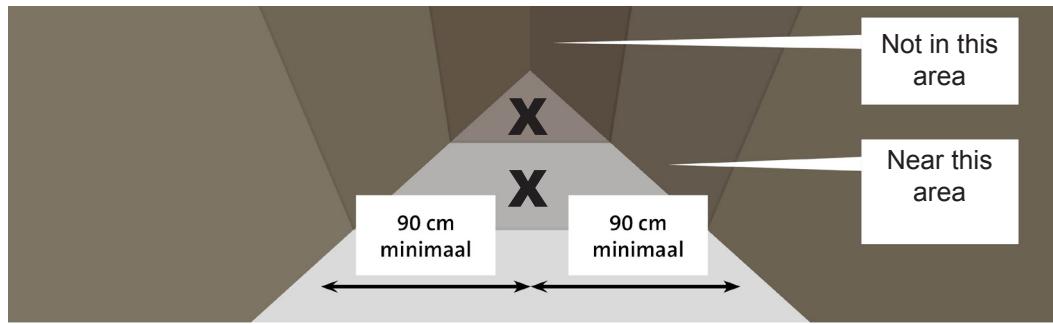
When the CO concentration drops, the alarm will eventually stop automatically. During the hush function, press the test button to immediately disable the hush function and make the alarm audible.

## Recommended locations for the installation of the COA3910

### General

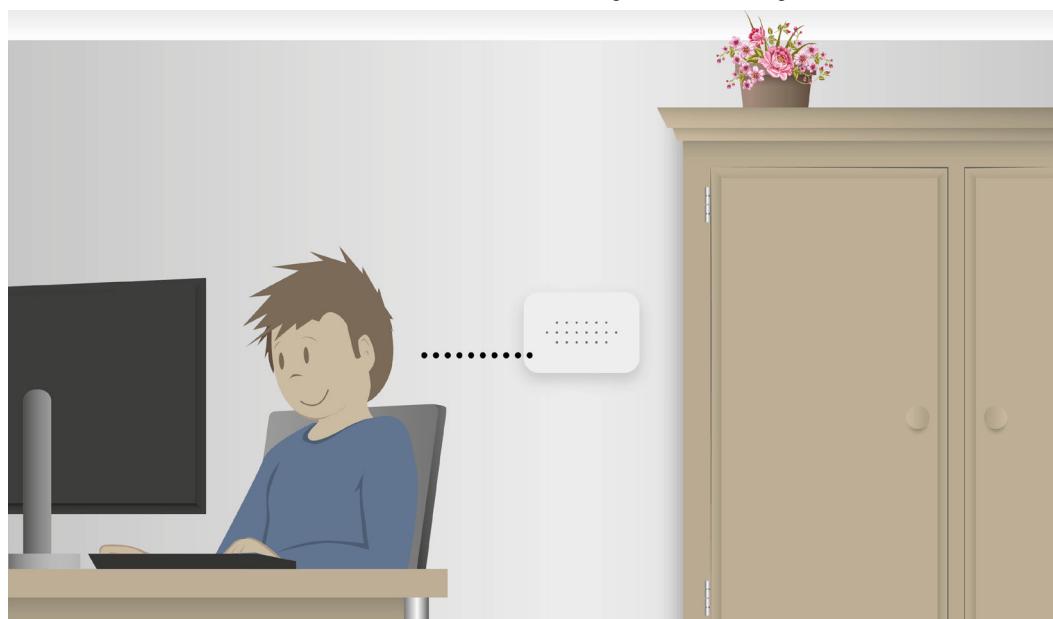
- Install the CO detector in a location where the alarm can be heard inside bedrooms.
- In houses with multiple floors, it's recommended to install a CO detector on each floor.
- Install the detector on a spot where the weekly check can be performed easily.
- We recommend that a CO detector be hung in every room with a combustion appliance at the air outlet of the appliance.

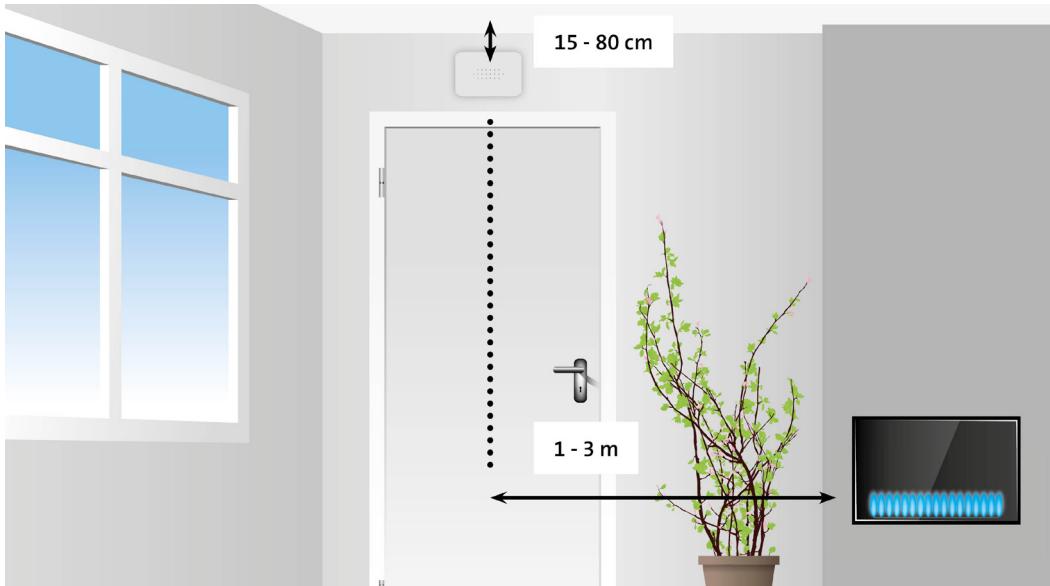




In spaces without combustion devices

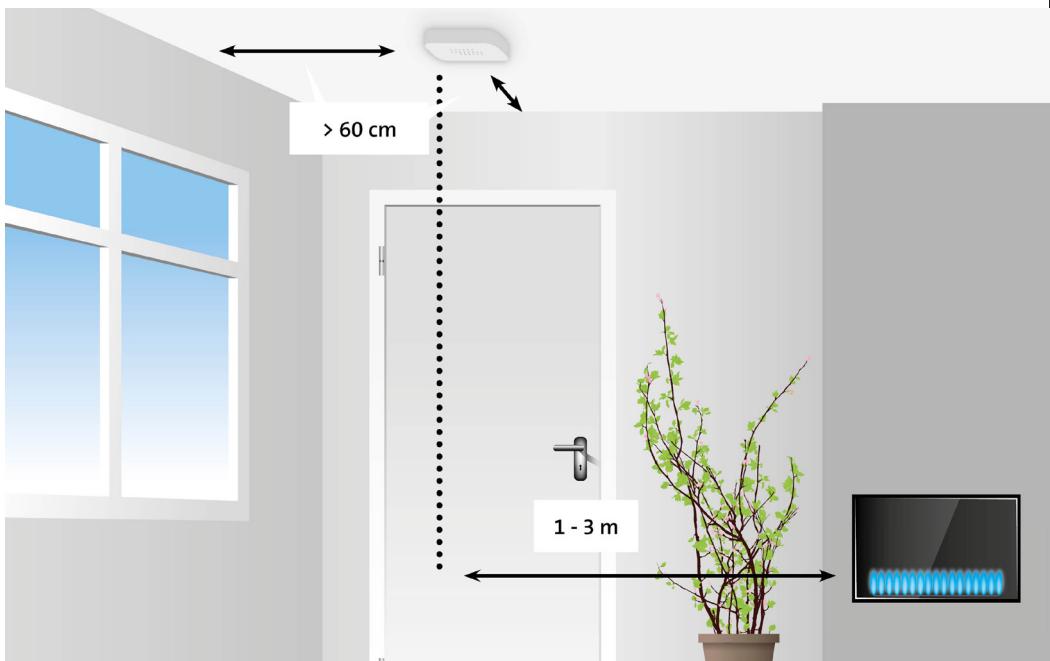
- Install the CO detector in spaces without combustion devices, preferably at breathing height.
- Install the CO detector way from of roof ridges, corners, arched ceilings or front roofs.
- Install the CO detector 60 centimeters from surrounding walls and ceilings.

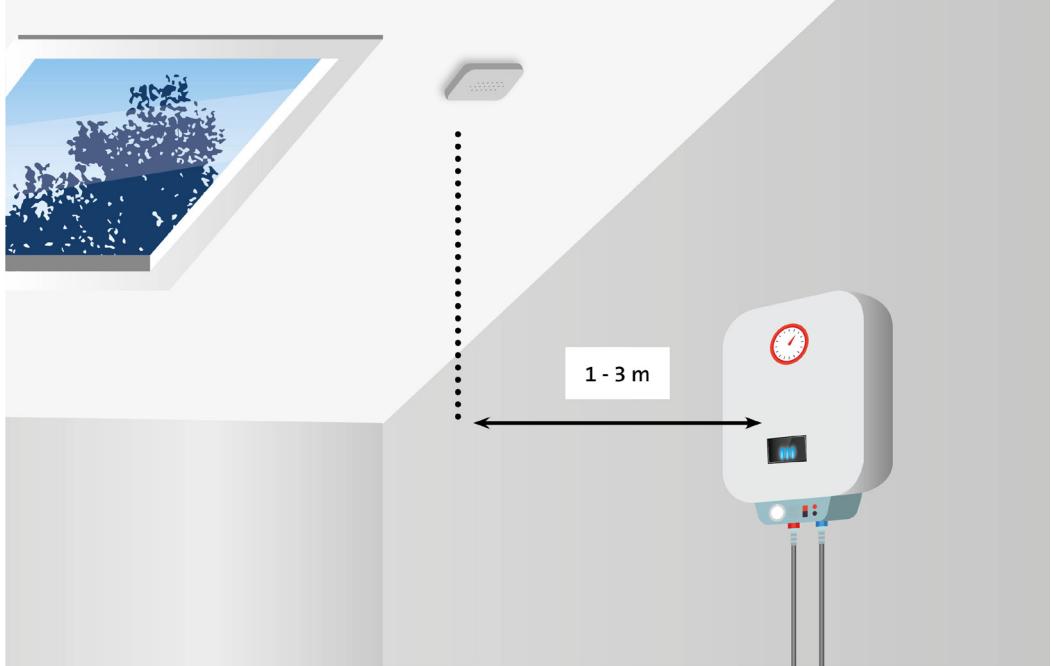




#### In spaces with combustion devices

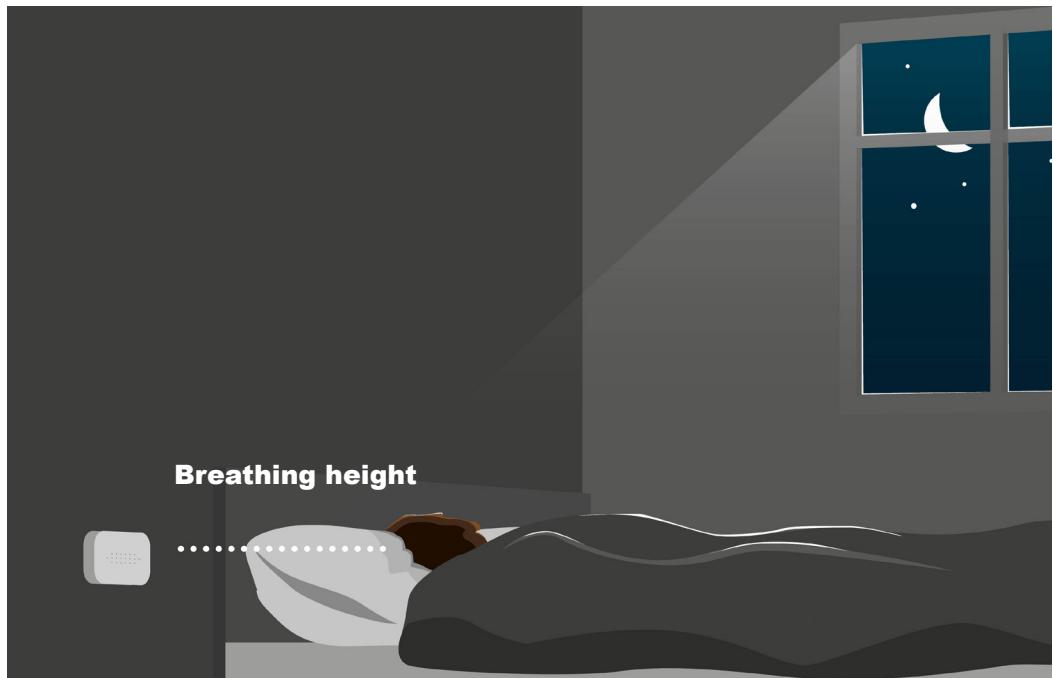
- Install the CO detector at 1 to 3 meters away from combustion devices, within the air flow from the combustion device.
- Install the CO detector way from of roof ridges, corners, arched ceilings or front roofs.
- In the case of smaller spaces (<4m<sup>3</sup>), the detector should be installed outside these spaces.
- Install the CO detector 60 centimeters from surrounding walls and ceilings.  
Installation on both walls and ceiling is possible in rooms with a combustion device.

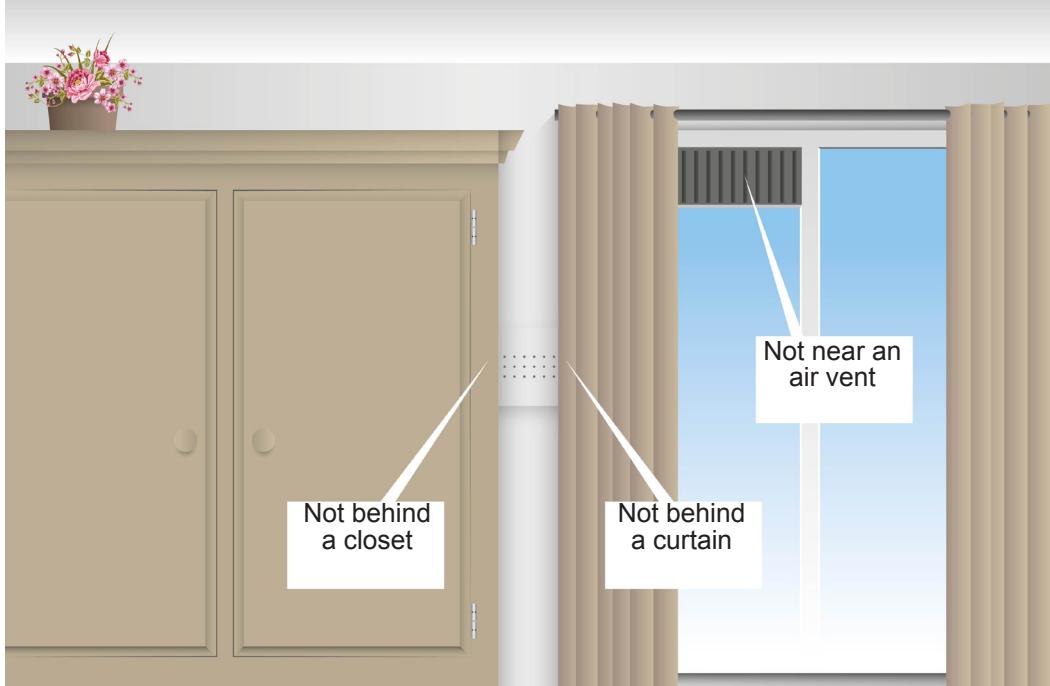




#### In bedrooms

- Install the CO alarm in bedrooms at breathing height while sleeping.
- Install the CO detector way from of roof ridges, corners, arched ceilings or front roofs.



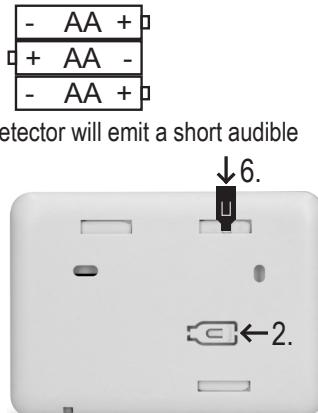


#### AVOID THE FOLLOWING PLACES FOR INSTALLATION:

- Do not install the CO-detector in the turbulent air created by ceiling fans.
- Do not install the CO-detector near vents with fresh air.
- Do not install the CO-detector near doors and windows leading outdoors.
- Do not install the CO-detector near extremely dusty, dirty or greasy spaces such as heating spaces <4m<sup>3</sup> or pantries. Dust, grease and household chemicals can affect the sensor.
- Install the CO detector at least 0.5 meters away from gas discharge lamps (halogen) because of electronic interferences that can lead to false alarms.
- Do not install the CO detector in humid and wet spaces, such as the bathroom.
- Do not install the CO detector in a location where the temperature is lower than -10°C or warmer than +45°C.
- Do not install the CO detector in a place where the humidity is higher than 93%RH.
- Never install the CO detector behind curtains or furniture. Carbon monoxide must be able to reach the sensor to ensure the sensor can properly detect carbon monoxide levels.
- Never install the CO detector flat on a table or similar surface.
- Never install the CO detector in spaces where spray cans may be used (hair spray, deodorant)

## INSTALLATION:

1. Insert the included batteries into the detector.
  - A. Turn the securing pins inward
  - B. Insert the 3 AA batteries, observing polarity.  
(High Energy Alkaline batteries 1.5V AA - LR6)
  - C. The power, fault and alarm LEDs will light for 0.5 second and the detector will emit a short audible signal
2. Push the latch out of the mounting plate.
3. Install the mounting plate on a suitable spot
4. Use the included plugs and screws.
5. You can perform the first test by briefly pressing the test button, see also paragraph "Testing".
6. Now interlock the mounting plate with the CO detector by inserting the latch on top into the hole until you hear a click.
7. The CO detector is now functional.



## USE:

1. Every 45 seconds, the power LED lights briefly to indicate that the detector is operating.
2. When the detector gives a short bleep every 60 seconds and the yellow "Fault" LED flashes, the batteries should be replaced as soon as possible. At the start of these warnings, the detector will operate for 30 days standby or 4 minutes in alarm mode.
3. The table below shows when the detector will sound the alarm.

CO concentration	NO ALARM for	ALARM for
30PPM	120 min.	-
50PPM	60 min.	90 min.
100PPM	10 min.	40 min.
300PPM	-	3 min.

In accordance to the EN50291 standard.

4. When the alarm sounds, it will turn off within 6 seconds after moving the detector to a space with a CO concentration below 40PPM.
5. The alarm sound can be turned off for up to 10 minutes by pressing and holding the TEST button for 3 seconds (<200PPM).
6. The detector will automatically perform a fault inspection every 180 seconds.

## TESTING:

When the CO detector is operating under normal conditions, the sensor and siren should be tested at least every month. Press the "TEST" key. "POWER", "FAULT" and "ALARM" LED light up. Then the detector gives 5 beeps within 10 seconds and also the red "ALARM" LED lights up. Everything is now ok.

If the detector gives an error message, the yellow "FAULT" LED will light 2 times and give 2 beeps per minute.

## SILENCING ALARM (HUSH FUNCTION):

Sometimes the alarm may go off due to influence of environmental factors. For example, smoke containing certain concentrations of carbon monoxide or other chemical gases. When the CO level is lower than 200PPM, you can press the "TEST" button. The alarm will stop and the detector will immediately check the CO value again. When the concentration is higher than 200PPM it is impossible to stop the alarm.

The red LED will blink 8 times per second- and the sound signal will stop for max 10 minutes. If after max

10 minutes the concentration is still above 200PPM the alarm will be activated again. During the hush function, press the test button to immediately disable the hush function and make the alarm audible.

#### LED INDICATION:

Red LED	Alarm, carbon monoxide present
Yellow LED	Sensor problem
Green LED	Normal functioning, the LED flashes every 45 seconds

#### BATTERY INFORMATION INDICATION:

1. Every 45 seconds the battery is automatically checked.
2. Every 45 seconds the green LED will light up briefly as long as the total battery voltage is above 3,6 Volt. This means that the battery capacity is okay. If the battery voltage drops below 3.6 Volts, the yellow "Fault" 1x LED will briefly light up once a minute and a one-time beep will sound. Now the batteries should be replaced as soon as possible.

When empty batteries are indicated, the batteries should be replaced as soon as possible.

Use High Energy Alkaline batteries (3 x LR6 / 1.5V AA). Rechargeable batteries are not suitable.

With both the supplied batteries and most A brand batteries on the market, it will take approximately 18 months before these are empty.

#### SCREEN MESSAGES :



Standard screen



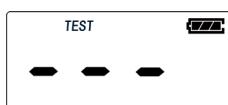
High CO concentration  
>600PPM



Error message



Startup screen



Internal test screen



Mute function on



End of sensor life  
(Replace product)

#### REASON FOR SENSOR FAULT:

Faults can be caused by broken circuitry, a faulty sensor or faulty electronic parts.

#### SENSOR FAULT CAUSED BY CHEMICAL GASES:

When volatile chemical gases such as alcohol are the cause for error detection, this may be corrected by switching the detector off and leave it in fresh air for 24 hours. This will restore the sensor. If the error is not cleared after these 24 hours, the detector is faulty and should be replaced. Don't repair the detector yourself, but have it repaired by the importer.

When the alarm is contaminated and damaged by high concentrations of chemical gases, the sensor could be affected. This will lead to a temporary error or permanent damage. When the alarm sounds and you can smell a chemical gas, this could be the reason. Carbon monoxide is a colourless and odourless gas. Chemical gases do have an odour.

The following substances and gases can cause false alarms or permanently damage the detector:

Methane, propane, iso-butane, ethylene, ethanol, alcohol, iso-propanol, benzene, toluene, acid, ether,

hydrogen, hepatic gas, sulphur dioxide, aerosol, propellant, alcohol preparation, paint, thinner, dissolvent, bonding agents, shampoo, aftershave balm, perfume, car exhaust (cold start) and certain cleaning agents.

## MAINTENACE:

To keep your CO detector in proper working order, please follow these easy steps:

- Once a month, check that the alarm is working properly by pressing the test button.
- Clean the CO detector with a vacuum cleaner or with a soft cloth or brush once every month to remove excess dust.
- Check whether the batteries are damaged, exhausted or corroded.
- Explain to children that they should not play with the CO detector.
- Ensure children are aware of the dangers of carbon monoxide poisoning.
- Never use cleaning agents or other solutions to clean the CO detector.
- Never use air fresheners, hair spray or other aerosols near the CO detector.
- Don't paint the CO detector. Paint covers the vents preventing the sensor from detecting CO.
- Never disassemble, repair or modify the product yourself; there's a high risk that it will no longer function correctly or reliably.

## BATTERY REPLACEMENT

Remove the battery cover on the back of the unit by sliding the cover off the product, you will now have access to the batteries.

Remove the batteries from the unit and replace them with 3x new High Energy Alkaline batteries 1,5V AA - LR6, making sure that the battery polarity matches the instructions in the battery compartment.

## SENSOR REPLACEMENT:

The sensor has a lifetime of 10 years. After 10 years you need to replace the complete product, the sensor itself is not exchangeable.

If the yellow LED illuminates within these 10 years, even though you've reconnected or replaced the batteries, please refer to the paragraphs Reason for sensor fault and Sensor fault caused by chemical gases.

If the yellow "FAULT" LED lights up 3x and 3 beeps per minute are heard, the entire product should be replaced. This is the End of life warning.

## SPECIFICATIONS:

Power supply:	3 x LR6, 1,5V AA high energy Alkaline batteries
Sensitivity and time:	30ppm, alarm is not activated within 120 minutes 50ppm, alarm is activated within 60~90 minutes 100ppm, alarm is activated within 10~40 minutes 300ppm, alarm is activated within 3 minutes
standby consumption:	<30µA
consumption at alarm:	<65mA
Sound pressure at alarm:	>85dB (3m distance)
Environmental conditions during use:	-10~+45°C, 0~93% humidity.
Type:	Type B (unchecked output)

## ENVIRONMENT:

Do not throw away used batteries, but recycle them using your local chemical depot. Product may not be thrown out as normal waste, but must be recycled as electrical waste.



## DECLARATION OF PERFORMANCE

The declaration of performance is available on the website <http://DOC.hesdo.com/COA3910-DOC.pdf>





Service



Help



**WWW.ALECTO.NL  
SERVICE@ALECTO.NL**

**Alecto®**



**Hesdo, Australiëlaan 1, 5232 BB,  
's-Hertogenbosch, The Netherlands**

De serviceafdeling kan u geen persoonlijke informatie geven over installatie, plaatsing en montage van deze melder in uw omgeving. Raadpleeg hiervoor een monteur of specialist.

Le service ne peut pas donner des conseils sur l'installation, l'emplacement et le montage.  
Consultez un technicien ou un spécialiste.

Der Dienst kann kein persönliche Informationen über Installation und Bereitstellung von diesen Detektoren liefern. Wenden Sie sich an einen Techniker oder Spezialisten.

Our service department cannot give personalized information regarding the installation or placement of these devices in your specific environment. Please consult a mechanic or home security specialist.

**CE**

V1.5